

INDICE

ATTI DELL'ASSEMBLEA

143. DELIBERA sulle modifiche e integrazioni della Delibera sull'assetto e le competenze degli organi amministrativi della Regione Istriana.....	367
144. DELIBERA sulla scelta del miglior offerente per la concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico dello ski-lift nell'ubicazione „Stella Maris“ a Umago	370
145. DELIBERA sulle modifiche della Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico del porto a destinazione particolare ad Orsera.....	371
146. CONCLUSIONE sull'approvazione all'Autorità portuale Parenzo di firmare il Contratto sull'esecuzione dei lavori di risanamento e edificazione aggiuntiva del molo esistente e moli del porto di traffico pubblico Červar Porat - I fase	372
147. DELIBERA sulle modifiche e integrazioni della Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Piano strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013.....	372
148. REGOLAMENTO sull'attuazione dell'invito pubblico per i contributi statali assegnati dalla Regione istriana.....	373
149. REGOLAMENTO sull'utilizzo dei mezzi del fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria	395
150. DELIBERA sulle modifiche e integrazioni della Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentrate nelle scuole elementari per il 2013	409
151. DELIBERA sulle modifiche e integrazioni della Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentrate nelle scuole medie superiori e nelle case dell'alunno per il 2013	410
152. DELIBERA sulla modifica della Delibera sull'approvazione del Piano delle uscite per l'acquisto del materiale, dei pezzi da ricambio e dei servizi per la manutenzione corrente e degli investimenti nelle scuole elementari e medie superiori e nelle case dell'alunno della Regione Istriana per il 2013.....	411
153. DELIBERA sull'approvazione della Relazione sul lavoro della Direzione e del Comitato di vigilanza della MIH s.r.l. Parenzo per il 2012	413
154. DELIBERA sull'approvazione delle Relazioni finanziarie basilari della società commerciale MIH s.r.l. Parenzo per il 2012	414
155. DELIBERA sull'assegnazione dell'utile non ripartito della società commerciale „MIH“ s.r.l. Parenzo per il 2012.....	414
156. DELIBERA sull'esonero da responsabilità dei membri del Comitato di vigilanza della società commerciale „MIH“ s.r.l. Parenzo	415
157. DELIBERA sull'esonero da responsabilità dei membri della Direzione della società commerciale „MIH“ s.r.l. Parenzo.....	415
158. DELIBERA sull'approvazione della Relazione della Direzione sull'attività della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino per il 2012 e sull'esonero da responsabilità del membro della Direzione	415
159. DELIBERA sull'approvazione delle Relazioni finanziarie annuali della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino per il 2012	416
160. DELIBERA sull'uso dell'utile dell'anno finanziario 2012 della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino	416
161. DELIBERA sull'approvazione della Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo svolto dell'attività della società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria per il 2012 e l'esonero da responsabilità dei membri del Comitato di vigilanza	417
162. DELIBERA sull'approvazione delle Relazioni finanziarie basilari della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012	417
163. DELIBERA sull'approvazione della Relazione della Direzione, sull'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012 e l'esonero da responsabilità al membro della Direzione.....	418
164. DELIBERA sull'approvazione della Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo svolto dell'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, per il 2012 e l'esonero da responsabilità dei membri del Comitato di vigilanza.....	418
165. DELIBERA sulla suddivisione dell'utile netto della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012	419

166. DELIBERA sulla concessione della previa approvazione alla proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni dello Statuto delle arti applicate e del design di Pola	419
167. DELIBERA con cui si dà la previa approvazione alla proposta di Delibera sull'ampliamento dell'attività della Scuola media superiore di Pinguente	419
168. DELIBERA con cui si dà la previa approvazione alla proposta di Delibera sull'integrazione dell'attività del Liceo e scuola d'avviamento professionale Juraj Dobrila a Pisino	420
169. PROVVEDIMENTO di destituzione del membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana	420
170. PROVVEDIMENTO di nomina del membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana	420

ATTI DELL'ASSEMBLEA

143

Ai sensi dell'articolo 35 comma 1 punto 4 e dell'articolo 53 comma 3 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) („Gazzetta ufficiale“ n. 33/01, 60/01 – interpretazione autentica, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11 e 144/12), e dell'art. 43 comma 1 punto 7 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta tenutasi l'1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

sulle modifiche e integrazioni della Delibera sull'assetto e le competenze degli organi amministrativi della Regione Istriana

Articolo 1

L'articolo 4 della Delibera sull'assetto e le competenze degli organi amministrativi della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 13/09 i 5/12), (in seguito nel testo: Delibera) viene modificato come segue:

„Nella Regione Istriana vengono organizzati i seguenti assessorati:

1. Assessorato allo sviluppo sostenibile
2. Assessorato all'istruzione, lo sport e la cultura tecnica
3. Assessorato alla sanità e la previdenza sociale
4. Assessorato al bilancio e le finanze
5. Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia
6. Assessorato all'agricoltura, la silvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica
7. Assessorato al turismo
8. Assessorato alla comunità nazionale italiana e gli altri gruppi etnici
9. Assessorato alla cultura
10. Assessorato all'economia
11. Assessorato alla cooperazione internazionale e gli affari europei

Nella Regione Istriana si organizzano i seguenti servizi:

- Segreteria dell'Assemblea
- Servizio di revisione interna
- Servizio per l'acquisto pubblico
- Gabinetto del Presidente della Regione.

Quali unità organizzative distinte all'interno dell'Assessorato allo sviluppo sostenibile si

organizzano: la Sezione per la tutela naturale e ambientale e la Sezione per la marina, il traffico e l'infrastruttura.

Quali unità organizzative distinte all'interno dell'Assessorato al bilancio e le finanze si organizzano: la Sezione per la determinazione e la riscossione delle imposte e delle entrate proprie, la Sezione per le operazioni di bilancio, analisi e pianificazione, la Sezione per la contabilità.

Quali unità organizzative distinte all'interno dell'Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia si organizzano le seguenti sezioni:

Sezione per il decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale)
 Sezione per il procedimento amministrativo di secondo grado e la rappresentanza
 Sezione di cancelleria

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Buie – Buje per il territorio della Città di Buie - Buje, del Comune di Verteneglio - Brtonigla, il Comune di Grisignana - Grožnjan, il Comune di Portole - Opatalj.

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Buzet per il territorio della Città di Buzet e del Comune di Lanišće.

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Labin per il territorio del Comune di Kršan, del Comune di Pićan, del Comune di Raša e del Comune di Sveta Nedjelja.

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Pazin per il territorio del Comune di Cerovlje, del Comune di Gračišće, del Comune di Karojba, del Comune di Lupoglav, del Comune di Montona – Motovun, del Comune di Sveti Petar u Šumi e del Comune di Tinjan.

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Parenzo - Poreč per il territorio del Comune di Fontane – Funtana, del Comune di Castelliere – S. Domenica - Kaštelir – Labinci, del Comune di Sveti Lovreč, del Comune di Torre – Abrega - Tar – Vabriga, del Comune di Visignano - Višnjan, del Comune di Visinada - Vižinada e del Comune di Orsera – Vrsar.

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Pola – Pula per il territorio del Comune di Barban, del Comune di Fasana – Fažana, del Comune di Lisignano – Ližnjan, del Comune di Marčana, del Comune di Medulin e del Comune di Svetvinčenat.

Sezione per l'assetto territoriale e l'edilizia della Regione Istriana con sede a Rovigno - Rovinj per il territorio del Comune di Valle - Bale, del Comune di Kanfanar e del Comune di Žminj.

Quale unità organizzativa distinta all'interno del Gabinetto del Presidente si organizza la Sezione per gli affari generali, tecnici e ausiliari.

Articolo 2

Nell'art. 5 comma 1 della Delibera, si modifica il punto 2 come segue:

„ 2. Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia,“

Nell'art. 5 comma 1 della Delibera, si cancella il punto 6, mentre i punti 7, 8, 9 e 10 diventano 6, 7, 8 e 9.

Nell'art. 5 comma 1 punto 8 della Delibera, la parola „integrazioni“ viene sostituita con „affari“.

Nell'art. 5 comma 1 della Delibera, dopo il punto 9 si aggiunge il punto 10 che recita:

„10. Servizio per l'acquisto pubblico“

Articolo 3

L'articolo 14 della Delibera viene modificato come segue:

„L'Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia svolge le mansioni di preparazione e attuazione delle attività concernenti la realizzazione di analisi e basi per la preparazione delle proposte mirate a un maggior decentramento (regionalizzazione), al rafforzamento dell'indipendenza e della responsabilità dell'autogoverno locale, inclusa la proposta delle modifiche di leggi e norme che riguardano questo tema, e svolge attività concernenti la redazione di proposte che semplifichino le norme, al fine di ridurre gli ostacoli amministrativi e altri ostacoli nello sviluppo dell'autogoverno locale e nell'incentivazione dell'imprenditoria e dello sviluppo regionale.

L'Assessorato promuove lo sviluppo dell'autogoverno locale e territoriale (regionale), segue l'attuazione delle norme positive della Repubblica di Croazia e garantisce una prassi unica nell'applicazione delle norme rilevanti per lo svolgimento delle mansioni rientranti nelle competenze della Regione e delle unità d'autogoverno regionale nella Regione Istriana, come pure delle norme generali emanate dall'organo rappresentativo della Regione Istriana, offre assistenza legale alle unità d'autogoverno locale, agli organi amministrativi e ai servizi della Regione Istriana, offre consulenza e pareri riguardo alle questioni concernenti l'autogoverno territoriale (regionale) o locale, organizza e attua formazioni professionali per i dipendenti dell'autogoverno locale sul territorio della Regione. Candida e segue la realizzazione dei progetti cofinanziati dai fondi dell'Unione Europea e dagli organi statali (atti di donazione) nel campo delle sue competenze e garantisce i presupposti finanziari, tecnici e in materia di personale per la loro preparazione e

realizzazione.

L'Assessorato promuove l'instaurazione di una prassi unica nell'applicazione delle leggi e delle altre norme nelle unità d'autogoverno locale nella Regione Istriana, fornisce direttrici mirate a rafforzare il ruolo coordinativo della Regione nello svolgimento delle mansioni e nell'attuazione delle norme emanate dall'organo rappresentativo della Regione Istriana, a rafforzare la cooperazione reciproca e la creazione di legami fra le unità d'autogoverno locale in Regione.

L'Assessorato attua il procedimento e risolve le questioni amministrative di primo grado, conformemente a norme particolari, svolge il procedimento e risolve le questioni amministrative di secondo grado, in seguito ai ricorsi presentati riguardo ai provvedimenti amministrativi che gli organi amministrativi delle unità d'autogoverno sul territorio della Regione Istriana emanano nell'ambito delle loro competenze – nel campo dell'economia comunale, dell'assistenza sociale, delle imposte locali e negli altri campi, conformemente a norme particolari e svolge mansioni di rappresentanza legale della Regione dinanzi a fori e a organi amministrativi e altri organi di diritto pubblico.

L'Assessorato svolge l'attività d'ufficio (cancelleria) per le esigenze degli assessorati e dei servizi della Regione.

L'Assessorato svolge mansioni amministrative e professionali che riguardano la redazione di documenti d'assetto territoriale ed edilizia, il rilascio di permessi d'ubicazione, i certificati sull'elaborato di lottizzazione, provvedimenti sulla determinazione della particella edificabile, provvedimenti sulle condizioni edili, il certificato del progetto principale, i provvedimenti dello stato esistente, i permessi d'agibilità, le autorizzazioni alla demolizione e altri atti previsti dalle norme di legge che regolano l'assetto territoriale e l'edilizia.

Articolo 4

Nell'art. 17 comma 1 della Delibera, la parola „integrazioni“ viene sostituita dalla parola „affari“.

Articolo 5

Si cancella l'articolo 18 della Delibera.

Gli articoli che finora corrispondevano ai numeri 19 e 20 diventano articoli 18 e 19.

Articolo 6

Dopo l'articolo 19 si aggiunge l'articolo 20 che recita:

„Articolo 20

Il Servizio per l'acquisto pubblico pianifica, prepara e attua l'acquisto pubblico centrale per le esigenze di tutti gli organi amministrativi della Regione, attua le procedure d'acquisto unificato per le esigenze dei fruitori del bilancio regionale,

coordina le attività fra coloro che hanno l'obbligo dell'acquisto pubblico centrale e unificato secondo determinate categorie d'acquisto, svolge ricerche di mercato, instaura e aggiorna le banche dati nel campo dell'acquisto pubblico, segue l'attuazione dei contratti e degli accordi quadro, analizza l'efficacia dell'acquisto centrale e unificato attraverso un monitoraggio continuo del risparmio e intraprende misure per garantire l'efficacia dell'acquisto pubblico, come pure per l'uso economico dei mezzi per l'acquisto pubblico.“

Articolo 7

Dopo il capitolo “VII DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI“ si aggiungono gli articoli 30a, 30b, 30c e 30d che recitano:

„Articolo 30a

Con l'entrata in vigore della presente Delibera terminano le attività dell'Assessorato all'autogoverno locale e territoriale (regionale) e dell'Assessorato all'assetto territoriale e l'edilizia, istituiti con la Delibera sull'assetto e le competenze degli organi amministrativi della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 13/09 e 5/12).

L'Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia, organizzato con la presente Delibera, rileva le mansioni che prima erano di competenza dell'Assessorato all'autogoverno locale e territoriale (regionale) e dell'Assessorato all'assetto territoriale e l'edilizia, a eccezione delle mansioni concernenti l'acquisto pubblico.

Il Servizio per l'acquisto pubblico, organizzato dalla presente Delibera, rileva le mansioni di competenza dell'Assessorato all'autogoverno locale e territoriale (regionale) nella parte dei lavori che comprendono le mansioni d'acquisto pubblico.

Articolo 30b

Il Presidente della Regione nominerà i funzionari che svolgeranno provvisoriamente le mansioni di assessori all'Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia, e al Servizio per l'acquisto pubblico, fino alla nomina degli assessori in base a concorso pubblico.

Articolo 30c

Gli assessori provvisori all'Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia e al Servizio per l'acquisto pubblico, proporranno al Presidente della Regione Istriana l'emanazione del Regolamento sull'ordine interno dell'organo amministrativo, entro un termine di 30 giorni dall'entrata in vigore della presente Delibera.

Fino all'emanazione del Regolamento sull'ordine interno degli organi amministrativi di cui

al comma 1 del presente articolo, i funzionari e impiegati continueranno a svolgere le mansioni e gli incarichi di lavoro ai quali erano stati assegnati prima e le mansioni e gli incarichi di lavoro assegnati dal responsabile dell'organo amministrativo del quale sono entrati a far parte, con lo stipendio e gli altri diritti derivanti dal loro incarico, secondo i provvedimenti vigenti di collocamento sul posto di lavoro.

I funzionari e impiegati degli organi amministrativi di cui ai commi 1 e 2 del presente articolo che non saranno collocati sui posti di lavoro secondo i Regolamenti sull'ordine interno degli organi amministrativi di cui al comma 2, per motivi di mancanza di posti di lavoro liberi o perché non adempiono alle condizioni professionali e alle altre condizioni di collocamento, saranno messi a disposizione del Presidente della Regione, conformemente agli articoli 103 fino a 109 della Legge sui funzionari e impiegati nell'autogoverno locale e territoriale (regionale) (“Gazzetta ufficiale” n. 86/08 e 61/11).

Articolo 30d

L'attrezzatura, l'archivio e l'altra documentazione, i mezzi per il lavoro, i mezzi finanziari, i diritti e i doveri dell'Assessorato all'autogoverno locale e territoriale (regionale) e dell'Assessorato all'assetto territoriale e l'edilizia, saranno rilevati dall'Assessorato al decentramento, l'autogoverno locale e territoriale (regionale), l'assetto territoriale e l'edilizia e dal Servizio per l'acquisto pubblico, in rapporto alle mansioni da loro rilevate.“

Articolo 8

La presente Delibera entra in vigore l'1 ottobre 2013, ad eccezione delle disposizioni degli articoli 30b e 30c che entrano in vigore entro otto giorni dalla pubblicazione sul “Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

La presente Delibera sarà pubblicata sul “Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe: 023-01/13-01/43
N.prot.: 2163/1-01/4-13-4
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

Ai sensi dell'articolo 26, comma 1, della Legge sulle concessioni (“Gazzetta ufficiale” n. 143/12), dell'articolo 20, comma 2, della Legge sul demanio marittimo e i porti marittimi (“Gazzetta ufficiale” n.

158/03, 141/06 e 38/09) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, in occasione della seduta tenutasi l'1 agosto 2013, ha emanato la seguente

DELIBERA
sulla scelta del miglior offerente per la concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico dello ski-lift nell'ubicazione „Stella Maris“ a Umago

Articolo 1

Conformemente all'Avviso sull'intenzione di assegnare la concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico dello ski-lift nell'ubicazione „Stella Maris“

Punto	y	x
1	5384181.291	5034821.300
2	5384085.064	5034890.010
3	5384032.283	5034902.904
4	5384012.630	5034904.774
5	5383927.028	5034859.030
6	5383918.947	5034841.017
7	5383950.857	5034711.962
8	5383966.088	5034699.401
9	5384116.836	5034690.845
10	5384134.033	5034700.543
11	5384182.249	5034794.217

L'area del demanio marittimo di cui al comma 1 è raffigurata sulle riproduzioni geodetiche in scala 1:1000 con la sovrapposizione delle mappe digitali ortofoto è parte integrante della presente Delibera e non viene pubblicata.

Articolo 3

Il demanio marittimo, ossia la superficie marittima di cui all'art. 2 della presente Delibera che viene dato in concessione, comprende complessivamente 42 238 m² con i rispettivi prefabbricati (l'impianto dello ski – lift con il magazzino, il banco di vendita dei biglietti e per il noleggio dell'attrezzatura, e una piccola struttura alberghiera – bancarella per servire cibi semplici e bibite).

Le strutture di cui al comma 1 sono poste su una piattaforma prefabbricata, mentre l'accesso alla piattaforma e alle rampe di partenza dello ski – lift è reso possibile grazie a un ponte d'accesso alla costa (patticella cat. 1293 comune cat. Umago).

Articolo 4

L'importo iniziale del canone di concessione ammonta a:

a Umago („Gazzetta ufficiale“ n. 3/13) e alla proposta della Commissione tecnica per le concessioni sul demanio marittimo della Regione Istriana avanzata in occasione della seduta del 24 maggio 2013, l'Assemblea regionale della Regione Istriana (qui di seguito denominata: Concedente) ha scelto l'impresa GM KORPORACIJA s.r.l. di Umago, Prva ulica 7, CIP: 53307105846, quale miglior offerente per la concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico dello ski-lift nell'ubicazione „Stella Maris“ a Umago.

Articolo 2

Il demanio marittimo di cui all'art. 1 comprende la superficie marittima davanti alla particella catastale 1293, comune catastale Umago (riva) demarcata con i punti rappresentati col sistema di coordinate Gauss – Krüger come segue:

- 2,60 kn/m² della superficie marittima complessiva di cui all'art. 3 comma 1 (parte fissa)
- 1,90% delle entrate realizzate dallo svolgimento di tutte le attività dello ski – lift (parte variabile)

Il Concedente si riserva il diritto di modificare l'importo della parte fissa e/o variabile del canone annuale di concessione di cui al comma 1 ogni due anni, a partire dal giorno della stipulazione del contratto di concessione, con l'impegno di recapitare con tre mesi d'anticipo la relativa comunicazione scritta al miglior offerente.

Articolo 5

La concessione finalizzata alla costruzione e allo sfruttamento economico dello ski-lift viene assegnata per un periodo di 20 anni, a partire dal giorno di stipulazione del Contratto di concessione.

Articolo 6

La parte fissa del canone di concessione di cui all'articolo 4 comma 1 della presente Delibera deve essere versata entro il 31 agosto dell'anno in corso e quella variabile entro il 31 dicembre dell'anno in corso.

La parte fissa del canone di concessione è proporzionale al numero di mesi di sfruttamento dello ski-lift e delle strutture accompagnatorie.

Il canone di concessione è un introito comune del bilancio statale, regionale e cittadino e viene versato su un conto speciale della Città di Umago.

Al fine di garantire un pagamento regolare del canone di concessione, prima di stipulare il contratto di concessione, il miglior offerente è tenuto a consegnare al Concedente una cambiale in bianco autenticata da un notaio.

Articolo 7

Le attività dello ski – lift e l'offerta di servizi nelle strutture accompagnatorie possono essere svolte esclusivamente dal miglior offerente, e in via eccezionale da terzi, in base a un Contratto di subconcessione e su approvazione dell'Assessorato regionale allo sviluppo sostenibile.

Articolo 8

Per tutta la durata della concessione il miglior offerente è tenuto a sfruttare economicamente, mantenere e tutelare il demanio marittimo di cui all'art. 3 della presente Delibera, nel rispetto di tutte le norme di legge, in particolare quelle nel campo della tutela ambientale, dell'assetto territoriale e dell'edilizia

Il miglior offerente è tenuto a sfruttare economicamente lo ski-lift e le strutture accompagnatorie in conformità con lo Studio di fondatezza economica, che è parte integrante della documentazione della sua offerta (dell'aprile 2013), nonché a effettuare tutti gli investimenti attenendosi ai termini e agli importi previsti dal summenzionato Studio (6.751.600,00 kn).

Articolo 9

La concessione stabilita con la presente Delibera viene data esclusivamente al miglior offerente.

Il miglior offerente non ha il diritto di trasferire la concessione a terzi, né interamente né parzialmente, tranne nel caso di un'autorizzazione espressamente concessa dal Concedente.

Articolo 10

Si autorizza il Presidente della Regione Istriana a stipulare con il miglior offerente, entro 10 giorni dalla data in cui la presente Delibera diventa definitiva, il Contratto di concessione che definirà più dettagliatamente le facoltà del Concedente come pure i diritti e i doveri del miglior offerente.

Se il miglior offerente non firma il Contratto di concessione, perde tutti i diritti stabiliti dalla presente Delibera.

Articolo 11

Prima della stipulazione del Contratto di concessione, il miglior offerente è tenuto a recapitare al Concedente permesso di ubicazione definitivo per la costruzione dello ski – lift con le

strutture accompagnatorie di cui all'art. 3 della presente Delibera.

Articolo 12

Il controllo relativo all'attuazione delle disposizioni della presente Delibera e del Contratto di concessione viene svolto dagli assessorati regionali competenti in materia di affari marittimi, bilancio e finanze.

Articolo 13

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: UP/I-342-01/13-01/20

N. prot.: 2163/1-01/4-13-3

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

Il Presidente

f-to Valter Drandić

145

Ai sensi dell'articolo 20, comma 7 e dell'articolo 80, comma 4, punto 1 della Legge sul demanio marittimo ed i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale" nn. 158/03, 100/04, 141/06 e 38/09) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta del 1 agosto 2013, ha emanato la seguente

DELIBERA

sulle modifiche della Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico del porto a destinazione particolare ad Orsera

Articolo 1

Al punto II della Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini della costruzione e dello sfruttamento economico del porto a destinazione particolare ad Orsera ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n.1/99), il sottopunto 1 (porto turistico di Orsera) viene modificato come segue:

„1. porto per turismo nautico – marina “Orsera“.

I punti 2 e 3 (porto sportivo e porto di pesca Orsera) vengono cancellati.

Articolo 2

Il punto III viene modificato come segue:

„Il porto per turismo nautico – marina “Orsera“ comprende il demanio marittimo – l'area portuale della superficie complessiva di 62 528 m2,

di cui 9 703 m2 sulla terraferma (p.c. 1766 e 1767 e parte della p.c. 1765, il tutto nel C.c. di Orsera) e 52 825 m2 sul mare“.

L'area del demanio marittimo – area portuale di cui al comma 1, raffigurata sulle riproduzioni geodetiche con la sovrapposizione delle mappe digitali ortofoto e dei dati catastali, è parte integrante della presente Delibera e non viene pubblicata.

Articolo 3

Al punto V del comma 2 vengono cancellati i sottopunti 2 e 3.

Articolo 4

Si autorizza il presidente della Regione Istriana a stipulare un annesso al Contratto di concessione con il concessionario, la ditta MONTRAKER s.r.l. di Orsera, entro 10 giorni dall'entrata in vigore della presente Delibera ed in conformità alle disposizioni della stessa.

Articolo 5

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione nel “Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe: 342-01/13-01/33
N. prot.: 2163/1-01/4-13-3
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

146

Ai sensi dell'articolo 35 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) (“Gazzetta popolare” n. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11 e 144/12), articolo 43 dello Statuto della Regione istriana (“Bollettino ufficiale della Regione istriana” n. 10/09 e 4/13) e articolo 16 punto 16 dello Statuto dell'Autorità portuale Parenzo, l'Assemblea regionale della Regione istriana nella seduta tenutasi in data l'1 agosto 2013, ha emanato la

CONCLUSIONE

sull'approvazione all'Autorità portuale Parenzo di firmare il Contratto sull'esecuzione dei lavori di risanamento e edificazione aggiuntiva del molo esistente e moli del porto di traffico pubblico Červar Porat - I fase

1 Viene approvato all'Autorità portuale Parenzo di firmare il Contratto Sigla amm.: 406-

01/13-01/2 N. di protocollo: 2163/1-13-13-9, sull'esecuzione dei lavori di risanamento e edificazione aggiuntiva del molo esistente e moli del porto di traffico pubblico Červar Porat - I fase, con l'esecutore dei lavori BSK commerce s.r.l., J.P. Kamov 111, Fiume.

2 La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

Classe: 342-01/13-01/32
N.prot.: 2163/1-01/4-13-3
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

147

Ai sensi dell'art. 34 della Legge sui contributi a favore dell'agricoltura e dello sviluppo rurale (“Gazzetta ufficiale”, n. 80/13), dell'articolo 2 del Regolamento sulle modalità di denuncia e raccolta dei dati sulle misure di supporto a livello locale, sulla tenuta ed i contenuti dei registri dei contributi statali destinati all'agricoltura e allo sviluppo rurale (“Gazzetta ufficiale”, n. 16/2013) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana (“Bollettino ufficiale della Regione Istriana” nn.10/09 e 4/2013), l'Assemblea della Regione Istriana, in data l'1 agosto 2013, ha emanato la seguente

DELIBERA

sulle modifiche e integrazioni della Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Piano strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013

Articolo 1

Nella Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013 (“Bollettino ufficiale della Regione Istriana”, n. 6/13), l'art. 8, comma 1 viene modificato come segue:

“Entro il termine di 45 giorni dalla data dell'approvazione della presente Delibera l'Assemblea della Regione Istriana approverà il Regolamento sull'attuazione dell'Invito pubblico per i contributi statali stanziati dalla Regione Istriana ed il Regolamento sull'utilizzo dei mezzi del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria”.

Articolo 2

Nelle rimanenti parti la Delibera di cui all'art. 1, comma 1 del presente atto rimane invariata.

Članak 3.

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana.“

Classe: 320-01/13-01/02

N.prot.: 2163/1-01/4-13-7

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

148

Ai sensi dell'art. 34 della Legge sul sostegno all'agricoltura e allo sviluppo rurale ("Gazzetta ufficiale", n. 80/13), dell'art.43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", nn.10/09 e 4/2013), della DELIBERA sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013 ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 06/2013) e della Delibera sulle modifiche e integrazioni alla Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013, Casse:320-01/13-01/02, N. prot.:2163/1-01/4-13-7, Pisino 1 agosto 2013, l'Assemblea della Regione Istriana, in data l'1 agosto 2013, ha approvato il seguente

**REGOLAMENTO
sull'attuazione dell'invito pubblico per i
contributi statali assegnati dalla Regione
istriana**

Disposizioni fondamentali

Articolo 1

Con la presente Delibera si regola l'attuazione dell'invito pubblico, le modalità di partecipazione, i criteri e la procedura di assegnazione dei contributi statali, l'informazione ed il controllo dell'utilizzo dei contributi statali assegnati dalla Regione Istriana dai mezzi di bilancio per le misure di cui all'art.2 del presente Regolamento che vengono attuate sul territorio della Regione Istriana.

Articolo 2

Nella Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013 ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana 06/2013) sono previste le seguenti misure di sostegno:

1. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti sotto forma di trasferimenti finanziari alle imprese pubbliche,
2. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti in forma di trasferimenti finanziari alle imprese pubbliche per la preparazione, il prefinanziamento e cofinanziamento di progetti internazionali e progetti cofinanziati da donatori nazionali,
3. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti in forma di trasferimenti finanziari, servizi e prestiti sovvenzionati a condizioni favorevoli ad imprese private per la preparazione, il prefinanziamento ed il cofinanziamento di progetti internazionali e progetti cofinanziati da donatori nazionali,
4. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti per l'incremento delle finanze rurali assicurando prestiti a condizioni favorevoli ad imprese pubbliche e private,
5. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti per l'incremento dell'istruzione della popolazione rurale e la tutela dei valori tradizionali, la promozione ed il miglioramento del ruolo e dello status della donna nelle aree rurali, nonché l'attuazione delle misure per l'incremento della politica a favore della natalità in tali aree,
6. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti per il miglioramento dei sistemi di irrigazione, sotto forma di costruzione di infrastrutture e cessioni a imprese pubbliche e private, come pure lo stanziamento di mezzi in base ad atti dell'Assemblea della Regione Istriana,
7. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti per la promozione di marketing, l'incremento della produzione di prodotti autoctoni e genuini, prodotti dotati di marchio di qualità, dell'allevamento di razze e la coltivazione di varietà autoctone,
8. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti per l'incremento dell'agricoltura ecologica ed integrata, inclusa l'apicoltura, con il trasferimento di informazioni e conoscenze e lo sviluppo di attività aggiuntive in seno alle aziende agricole a conduzione familiare,
9. continuazione dell'attuazione di misure ed aiuti per lo sviluppo dell'economia e del turismo venatorio e l'abilitazione delle associazioni di cacciatori alla gestione delle riserve di caccia,

10. continuazione dell'attuazione di misure per la tutela dell'ambiente e la promozione di incentivi per la tutela delle risorse idriche destinate al rifornimento idrico ed all'irrigazione,
11. continuazione dell'attuazione di misure per la tutela ambientale e la promozione di incentivi per la produzione di energia da fonti alternative, facendo uso di rifiuti biologici ed agricoli,
12. continuazione dell'attuazione di misure per l'incremento della pesca e promozione di incentivi per il potenziamento della costruzione di impianti infrastrutturali e la cessione ad imprese pubbliche allo scopo di far sì che il settore pubblico stimoli quello privato ad includersi in modelli di partenariato pubblico-privato e di ricapitalizzazione nell'ambito di società commerciali,
13. fondazione di gruppi produttivi, programmi leader e potenziamento delle capacità dei gruppi d'azione locali ed altre forme di associazione e collegamento di interessi,
14. continuazione dell'attuazione di misure per lo sviluppo delle attività forestali sul territorio della Regione Istriana,
15. continuazione dell'attuazione di misure di sostegno sotto forma di costruzione di infrastrutture aziendali e cessione di queste alle imprese pubbliche allo scopo di stimolare il settore privato ad includersi nei modelli di partenariato pubblico-privato o a ricapitalizzare le aziende commerciali.

Il presente Regolamento ed il Regolamento sull'utilizzo dei mezzi del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria stabiliscono le procedure di attuazione dell'invito pubblico, le modalità di partecipazione, i criteri e le procedure per l'assegnazione di contributi statali, rispettivamente crediti, il versamento, il rimborso, l'informazione ed il controllo sull'utilizzo dei mezzi stanziati a titolo di contributi statali.

Articolo 3

I contributi di cui all'Art.2 del presente regolamento vengono assicurati nel Bilancio della Regione Istriana, sezione 007 Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica.

A seconda delle modalità di assegnazione i contributi vengono classificati come segue:

CONTRIBUTI AL SETTORE PUBBLICO

Articolo 4

Le imprese pubbliche fanno pervenire la richiesta di sovvenzionamento alla Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la

caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

Alla richiesta di sovvenzioni da inoltrare alla Regione Istriana, le imprese pubbliche allegano tutta la documentazione necessaria prescritta dalla Regione.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana classificherà le richieste pervenute come segue:

- a) richieste di sovvenzioni per imprese pubbliche fondate dalla Regione Istriana o prevalentemente di proprietà della Regione Istriana,
- b) altre imprese pubbliche, università, facoltà, istituti ed altre istituzioni scientifiche e d'istruzione,
- c) per l'incentivazione, la preparazione, il prefinanziamento ed il cofinanziamento di progetti internazionali e progetti cofinanziati da donatori nazionali, il richiedente allega alla richiesta i seguenti documenti:

- per la preparazione di progetti – informazione sul concorso al quale si candida il progetto, l'idea progettuale ed il tipo di documentazione per la quale si richiedono i mezzi

- per il prefinanziamento ed il cofinanziamento – alla richiesta va allegata la copia del contratto sull'assegnazione di mezzi dai fondi UE o altri donatori

ed analizzerà le richieste pervenute tenendo conto dei fruitori e dei criteri prestabiliti.

A) IMPRESE PUBBLICHE DI CUI LA REGIONE ISTRIANA È UNICO FONDATORE E PROPRIETARIO DI MAGGIORANZA:

Oggetto del contributo

Articolo 5

Si possono approvare contributi per i seguenti scopi:

- a) compensazione per oneri finanziari imposti da enti pubblici,
- b) rinuncia a rendimenti usuali da fondi pubblici impegnati,
- c) concessione di privilegi finanziari in seguito alla rinuncia a profitti o alla riscossione di importi dovuti,
- d) contributi non rimborsabili o prestiti a condizioni favorevoli,
- e) fornitura di capitale e garanzie,
- f) copertura di perdite dovute ad oneri finanziari imposti da enti pubblici o dovuti a calamità naturali o altre circostanze eccezionali, o obblighi insorti prima del 1 luglio 2013,
- g) ricapitalizzazione di imprese commerciali,.
- h) contributi per la costruzione di infrastrutture aziendali,
- i) contributi per la promozione di marketing, l'incremento della produzione di prodotti autoctoni e genuini, prodotti con marchio di

- qualità, dell'allevamento di razze e l'avvio di coltivazioni autoctone,
- j) avvio di colture permanenti,
- k) altri scopi conformi alle priorità stabilite nei documenti di sviluppo strategico della Regione Istriana.

Fruitori**Articolo 6**

Aziende commerciali di cui la Regione Istriana è proprietario di maggioranza.

Criteri per l'assegnazione**Articolo 7**

I contributi si valutano in base ai seguenti criteri:

1. Conformità al Programma strategico per lo sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013 e fino alla fine del 2015 e al programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana e ad altri documenti strategici di sviluppo della Regione Istriana.
2. A seconda della priorità, i contributi si assegnano per:
 - a) L'attuazione di obblighi legge
 - b) L'attuazione di obblighi contrattuali assunti in precedenza,
 - c) La costruzione di infrastrutture aziendali,
 - d) L'attuazione di altre priorità.
3. Una delle condizioni per l'assegnazione di nuovi contributi è quella di far pervenire la richiesta e la relazione aggiornata sull'utilizzo di contributi ottenuti dall'impresa pubblica in precedenza.
4. Il cofinanziamento di programmi/progetti da parte di organismi dell'amministrazione statale e locale rappresenta un vantaggio per l'assegnazione dei contributi.

B) PER IMPRESE PUBBLICHE DI CUI LA REGIONE ISTRIANA NON È UNICO FONDATORE NÉ PROPRIETARIO DI MAGGIORANZA

Oggetto dei contributi**Articolo 8**

I contributi si possono elargire per i seguenti scopi:

- a) Contributi per obblighi contrattuali assunti in precedenza
- b) Contributi per l'attuazione di obblighi di legge

- c) Contributi per l'elaborazione della documentazione necessaria per la costruzione di infrastrutture aziendali,
- d) Contributi per l'acquisizione di capitali per la costruzione di infrastrutture aziendali
- e) Contributi per la preparazione della documentazione necessaria e la costruzione di sistemi di irrigazione
- f) Contributi per la preparazione della documentazione per progetti di tutela ambientale ed incentivazione della tutela delle risorse idriche destinate al rifornimento idrico,
- g) Contributi per la preparazione della documentazione necessaria per la produzione di energia elettrica da fonti alternative come l'utilizzo di rifiuti agricoli e biologici.

Fruitori**Articolo 9**

Altre imprese pubbliche, agenzie, università, facoltà, istituti ed altre istituzioni scientifiche e d'istruzione

Criteri per l'assegnazione**Articolo 10**

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici per lo sviluppo della Regione Istriana.
2. A seconda delle priorità, i contributi si assegnano per:
 - a) L'attuazione di obblighi di legge
 - b) L'attuazione di obblighi contrattuali assunti in precedenza,
 - c) La costruzione di infrastrutture aziendali
 - d) L'attuazione di altre priorità.
3. Una delle condizioni per l'assegnazione di nuovi contributi è quella di far pervenire la richiesta e la relazione aggiornata sull'utilizzo di contributi ottenuti dall'impresa pubblica in precedenza.
4. Il cofinanziamento di programmi/progetti da parte di organismi dell'amministrazione statale e locale, rappresenta un vantaggio per l'assegnazione dei contributi.

C) CONTRIBUTI PER LA PREPARAZIONE, IL PREFINANZIAMENTO ED IL COFINANZIAMENTO DI PROGETTI INTERNAZIONALI E PROGETTI COFINANZIATI DA DONATORI NAZIONALI

Articolo 11**Oggetto dei contributi**

La Regione Istriana stimola il settore pubblico ad utilizzare i fondi di donazione che l'Unione Europea mette a disposizione dei paesi membri ed associati, nella convinzione che si tratti del migliore modo per assicurare l'educazione, l'approvazione e l'adeguamento del settore alla politica agricola comune e della politica comune della pesca dell'UE, ed allo scopo di potenziare il settore pubblico e privato in tale senso la Regione assegnerà fondi per la preparazione, il prefinanziamento ed il cofinanziamento di progetti cofinanziati da donatori internazionali, nazionali, regionali e locali.

Fruitori**Articolo 12**

Per la preparazione di progetti – settore pubblico e privato, per il tramite del cofinanziamento di servizi, Per il prefinanziamento – settore privato e pubblico, per il tramite del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria e in osservanza del Regolamento sull'utilizzo dei mezzi del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria.

Per il cofinanziamento – settore pubblico.

Criteri per l'assegnazione**Articolo 13**

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici per lo sviluppo della Regione Istriana.

2. Contratto di cofinanziamento del progetto approvato da donatori internazionali o nazionali,

3. Concorso pubblicato per l'assegnazione di donazioni di donatori internazionali o nazionali,

4. Mezzi per il prefinanziamento di progetti internazionali e progetti di donatori locali in base a modello creditizio conforme ai criteri stabiliti nel regolamento sull'utilizzo dei mezzi del "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria"

Modalità di assegnazione**Articolo 14**

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana informerà tutte le imprese pubbliche operanti nella Regione Istriana che, entro il 31 agosto di quest'anno, possono inoltrare al competente Assessorato la richiesta per l'assegnazione di contributi statali della Regione

Istriana per il prossimo anno finanziario; in caso di modifiche ed integrazioni al bilancio, si stabilirà il termine entro il quale i fruitori interessati ai contributi per il settore sociale potranno presentare la richiesta di inserimento dei contributi nel Bilancio della Regione Istriana.

L'invito sarà pubblicato anche sulle pagine web della Regione Istriana, con la possibilità di farlo anche sui mezzi di pubblica informazione.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana analizzerà le richieste pervenute e le inserirà nella proposta di elaborazione del progetto di bilancio per il prossimo periodo finanziario.

La proposta di progetto di bilancio contenente anche la proposta per l'assegnazione dei contributi alle imprese pubbliche di cui la Regione Istriana è fondatore o proprietario di maggioranza viene stabilita dal presidente della Regione Istriana e inoltrata all'Assemblea regionale per l'approvazione.

Con l'approvazione del Bilancio della Regione Istriana contenente anche i contributi di cui sopra, si ritiene attuata l'assegnazione dei contributi alle imprese pubbliche di cui la Regione Istriana è fondatore o proprietario di maggioranza.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica informerà l'impresa pubblica interessata dell'approvazione dei contenuti richiesti e in conformità alla dinamica di utilizzo dei fondi dal Bilancio della Regione Istriana, preparerà il Contratto sull'erogazione dei contributi.

Il presidente della Regione Istriana firmerà con l'impresa pubblica il Contratto sull'erogazione dei contributi per l'anno corrente.

Erogazione dei fondi**Articolo 15**

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica preparerà gli ordini di pagamento e li inoltrerà all'Assessorato al bilancio e alle finanze, il quale seguirà la puntualità dell'erogazione dei fondi in base agli obblighi contrattuali assunti.

Rendicontazione**Articolo 16**

L'impresa pubblica che fruisce dei contributi è in obbligo di rendicontare l'utilizzo dei contributi per ogni singolo anno di esercizio e, su richiesta dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica, di presentare anche altre relazioni necessarie.

Controllo dell'utilizzo dei fondi**Articolo 17**

Ai fini del potenziamento del controllo sulle modalità di utilizzo dei contributi, per eliminare irregolarità ed incrementare l'efficacia, l'Assessorato

all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana controllerà l'utilizzo finalizzato dei fondi erogati al fruitore dei contributi.

Il fruitore dei contributi è in dovere di permettere alla Regione Istriana di controllare l'utilizzo finalizzato dei fondi, e firmando il Contratto, acconsente alla pubblicazione dei propri dati, ovvero a che la Regione Istriana possa seguirne la gestione nell'ambito delle attività promozionali nei mezzi di comunicazione.

Il controllo professionale, amministrativo e sul campo dell'utilizzo dei fondi viene effettuato dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

Se nelle attività di controllo si dovessero riscontrare irregolarità in merito all'utilizzo dei fondi, l'Assessorato, il responsabile dell'Assessorato ed il presidente della Regione attueranno la procedura di cui all'art. 51 del presente Regolamento.

CONTRIBUTI DESTINATI PREVALENTEMENTE AL SETTORE PRIVATO E NON GOVERNATIVO

A) CONTRIBUTI PER L'ORGANIZZAZIONE DI MANIFESTAZIONI E LA PARTECIPAZIONE A MANIFESTAZIONI

Oggetto dei contributi

Articolo 18

1. I contributi per l'organizzazione di manifestazioni e la partecipazione a manifestazioni vengono assegnati agli organizzatori di manifestazioni o di partecipazioni collettive a manifestazioni incluse nelle seguenti categorie:

a) convegni e simposi scientifico-specialistici nella sfera dell'agricoltura, della produzione di prodotti autoctoni, della lavorazione di prodotti alimentari sicuri e di qualità, della tutela dell'ambiente, del paesaggio e della biodiversità, dell'organizzazione e gestione dei produttori agricoli e dello sviluppo rurale, della selvicoltura, della pesca e della caccia,

b) manifestazioni di carattere economico (fiere e mostre) nella sfera dell'agricoltura, della promozione sul mercato di prodotti autoctoni, della lavorazione e produzione di prodotti alimentari, dello sviluppo rurale, della selvicoltura, della pesca e della caccia;

c) manifestazioni a carattere tradizionale locale, promozione sul mercato di prodotti autoctoni e del patrimonio culturale, dell'artigianato e dei mestieri tradizionali, dei prodotti locali nella sfera della selvicoltura, della caccia e della pesca,

d) partecipazione collettiva di produttori agricoli, pescatori, proprietari di boschi e cacciatori ad eventi di carattere economico (fiere e mostre), fiere e mostre finalizzate alla promozione di prodotti autoctoni, simposi e convegni scientifici, scambi di visite con produttori agricoli nazionali ed esteri e visite a modelli di "buona prassi".

Fruitori

Articolo 19

Possono beneficiare dei suddetti contributi i promotori di manifestazioni sul territorio della Regione Istriana e precisamente:

a) per simposi e convegni scientifico-specialistici – istituti scientifici, educativi e di ricerca, associazioni professionali, cooperative, associazioni di cooperative, unioni di associazioni, agenzie per l'agricoltura, unità dell'amministrazione locale, gruppi d'azione locale, associazioni economiche e d'interesse, la Camera per l'agricoltura della Croazia, la Camera degli artigiani della Regione Istriana e la Camera di commercio della Croazia;

b) per manifestazioni di carattere economico – unità dell'amministrazione locale, agenzie per l'agricoltura, associazioni, cooperative, associazioni di cooperative, unioni di associazioni, gruppi d'azione locale, gruppi d'interesse economico, la Camera per l'agricoltura della Croazia, la Camera dell'artigianato della Regione Istriana e la Camera di commercio della Croazia;

c) per manifestazioni della tradizione locale – unità dell'amministrazione locale, associazioni e cooperative, gruppi d'azione locale, associazioni d'interesse economico;

d) per la partecipazione collettiva dei produttori agricoli a manifestazioni di carattere economico – tutti i tipi di associazioni i cui membri sono produttori agricoli, associazioni, cooperative, associazioni di cooperative, unioni di associazioni come la Camera per l'agricoltura della Croazia, la Camera dell'artigianato della Regione Istriana e la Camera di commercio della Croazia.

Criteri per l'assegnazione

Articolo 20

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici della Regione Istriana

2. Influenza della manifestazione sull'andamento economico (livello di scambi commerciali, marketing e branding dei prodotti agricoli, specie quelli

autoctoni, contribuito all'incremento e allo sviluppo del settore, ecc.)

3. Interesse dimostrato e numero di espositori

4. Interesse dimostrato dai visitatori

5. Cofinanziamento assicurato da parte dell'unità dell'amministrazione locale e degli organismi dell'amministrazione statale

Procedura di assegnazione

Articolo 21

I contributi vengono assegnati in base alla partecipazione all'Invito pubblico per l'assegnazione di contributi agli organizzatori di manifestazioni (qui di seguito denominato: Invito pubblico) bandito dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

L'Invito pubblico viene notificato sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana" e sulle pagine web della Regione Istriana e può essere pubblicato anche sui quotidiani.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana bandisce l'Invito una volta all'anno.

Nell'Invito pubblico si stabiliscono i termini e le condizioni per la presentazione della richiesta di assegnazione dei contributi (qui di seguito denominata: Richiesta).

La comunicazione in merito alla presentazione della richiesta di concessione dei contributi, all'accoglimento della stessa, alla stipulazione del contratto e al rilascio di informazioni si svolge esclusivamente e interamente in forma scritta, tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, mentre tutte le altre comunicazioni tra il fruitore e l'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica possono avvenire anche in forma scritta o tramite posta elettronica all'indirizzo ufficiale poljoprivreda@istra-istria.hr.

La Richiesta viene inoltrata almeno 30 giorni prima dello svolgersi della manifestazione. In caso di cambiamento dei dati riportati nella richiesta, il richiedente si impegna a far pervenire i dati aggiornati ed i relativi certificati entro il termine di 10 giorni dal sopravvenuto cambiamento.

L'Assessorato farà pervenire al fruitore la Delibera sulla concessione del contributo e la bozza di Contratto al più tardi 8 giorni prima della data prevista per la manifestazione.

Ammontare dei contributi

Articolo 22

Il fruitore può realizzare il diritto all'assegnazione dei contributi per una sola manifestazione all'anno e precisamente:

A. per simposi e convegni scientifico-specialistici fino a 150,00 kn per partecipante, fino ad un massimo di 20.000,00 kn per un singolo convegno,

B. per manifestazioni di carattere economico

A) a livello regionale, fino a un massimo di 30.000,00 kn

B) a livello internazionale, fino ad un massimo del 30% dei mezzi, ovvero di 500.000,00 kn per ogni manifestazione, in base alle spese effettive realizzate

- per espositore nell'ammontare di 500,00 kn

- per valutatore nell'ammontare di 3 diarie e 3 pernottamenti più un indennizzo per l'impegno professionale nell'importo di 800,00 kn/il giorno

- le spese di indennizzo dei proprietari di bestiame a titolo di partecipazione alla fiera (spese di trasporto, assicurazione, alimentazione, controlli veterinari e sanitari, spese sostenute dal proprietario-accompagnatore del bestiame ed altre spese) fino ad un massimo di 15.000,00 per capo di bestiame autoctono di grandi dimensioni e rispettivamente, 8.000,00 kn per gli altri capi di bestiame di grandi dimensioni, fino a 3.000,00 kn per capo di bestiame di piccole dimensioni e 500,00 kn per ogni capo di animali piumati

- le spese di marketing di prodotti autoctoni fino a 100.000,00 kn (pubblicazione di lavori scientifici e professionali relativi alla manifestazione, stampa di pubblicazioni, pubblicazione nei mezzi di comunicazione, ecc.)

C. per le manifestazioni che promuovono la tradizione locale fino a 15.000,00 kn,

D. per la partecipazione collettiva di produttori agricoli, pescatori, cacciatori e operatori forestali a manifestazioni economiche e convegni ed altre manifestazioni a livello nazionale ed internazionale fino a 20.000,00 kn.

Per la partecipazione collettiva e individuale di proprietari di bestiame a manifestazioni di carattere economico nazionali ed internazionali si può concedere l'indennizzo delle spese (costi di trasferimento, assicurazione, alimentazione, controlli veterinari e sanitari, spese del proprietario – accompagnatore del bestiame ed altre spese), nell'ammontare massimo di 15.000,00 kn per capo di bestiame autoctono di grandi dimensioni, e fino a 3.000,00 per capo di bestiame autoctono di piccole dimensioni.

Versamento dei contributi finanziari

Articolo 23

La Regione Istriana verserà il contributo finanziario sul giro-conto del fruitore entro il termine

di 30 giorni dal giorno dell'approvazione della Delibera sull'assegnazione del contributo e della sottoscrizione del Contratto.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica preparerà gli ordini di pagamento e li inoltrerà all'Assessorato al bilancio e le finanze che assicurerà la tempestiva attuazione del versamento in conformità agli obblighi contrattuali assunti.

Rendicontazione

Articolo 24

I fruitori sono in dovere di far pervenire tutti i dati relativi all'organizzatore della manifestazione e alla manifestazione stessa sugli appositi moduli allegati all'Invito pubblico.

Il beneficiario del contributo è in dovere di permettere alla Regione Istriana di effettuare il controllo dell'utilizzo finalizzato dei mezzi, e con la firma del Contratto, di rendere pubblici i propri dati, ovvero di acconsentire alla Regione Istriana di farne uso nei mezzi di comunicazione per scopi promozionali.

Controllo dell'utilizzo dei fondi

Articolo 25

Il controllo professionale, amministrativo, finanziario e in loco dell'utilizzo dei fondi viene effettuato dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

Il controllo in loco viene attuato tramite osservazione diretta nel corso o a fine manifestazione, appurando la veridicità e l'esattezza dei dati riportati nella Richiesta e nella documentazione di supporto.

Eventuali irregolarità rilevate nell'ambito dei suddetti controlli in loco hanno quale conseguenza la possibilità di interrompere il versamento dei contributi e/o di intimare la restituzione dei mezzi già stanziati, come pure di escludere la possibilità di partecipare all'Invito pubblico per l'assegnazione di contributi della Regione Istriana per un periodo di 5 anni a partire dal giorno del riscontro dell'irregolarità.

I beneficiari sono in dovere di custodire le copie del modulo di accesso, della Richiesta e della documentazione di supporto per un periodo di 5 anni dal giorno della firma del Contratto e del versamento dei contributi.

B) CONTRIBUTI FINANZIARI PER L'INCREMENTO DELLA PRODUZIONE DI PRODOTTI AUTOCTONI E ORIGINALI CON MARCHIO DI QUALITÀ, PER L'ALLEVAMENTO DI BESTIAME AUTOCTONO, INCLUSI I PRODOTTI A BASE DI SELVAGGINA, L'AVVIO DI COLTURE AUTOCTONE, LO SVILUPPO DELL'AGRICOLTURA ECOLOGICA ED INTEGRATA E DELL'APICOLTURA, COME PURE

PER L'APPLICAZIONE DI NUOVE TECNOLOGIE NELL'AGRICOLTURA

Oggetto dei contributi di sostegno

Articolo 26

I contributi vengono elargiti per l'incremento della produzione di prodotti autoctoni ed originali con marchio di qualità, l'allevamento di bestiame autoctono, l'avvio di coltivazioni autoctone, inclusi i prodotti a base di selvaggina, lo sviluppo dell'agricoltura ecologica ed integrata e dell'apicoltura. Il sostegno viene erogato per tutte le fasi del progetto, dall'avvio della procedura all'ottenimento dei certificati ad eventuali spese per la tutela dei certificati, chiedendo la copertura per l'anno corrente.

I contributi si possono assegnare per:

1. denominazione di origine protetta,
2. indicazione geografica protetta,
3. specialità tradizionali garantite nel settore agroalimentare,
4. branding del marchio istriano integrato,
5. registrazione di razze e varietà croate/istriane autoctone,
6. tutela di razze e varietà autoctone,
7. certificazioni di agricoltura e apicoltura ecologica,
8. introduzione di norme internazionali nella commercializzazione di prodotti alimentari,
9. marchio Qualità croata e
10. marchio Prodotto originale croato,
11. certificazione di qualità Halal,
12. spese di tutela della proprietà intellettuale di innovazioni,
13. applicazione di nuove tecnologie nell'agricoltura.

Fruitori

Articolo 27

Associazioni d'interesse economico, associazioni agricole, cooperative ed associazioni di cooperative, gruppi d'azione locale, aziende agricole familiari e soggetti registrati per la produzione e la commercializzazione di prodotti alimentari.

Articolo 28

Criteri per l'assegnazione

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici della Regione Istriana.

2. Cofinanziamento assicurato da parte dell'unità dell'amministrazione locale e degli organismi dell'amministrazione statale.

3. Numero dei membri dell'associazione, cooperativa, unione, gruppo d'interesse economico di cui l'organizzazione è parte.
4. Importanza del fruitore relativamente alla percentuale di produttori che riunisce a livello istriano.
5. In quale misura la sovvenzione contribuirà all'incremento e allo sviluppo del fruitore e dei membri che ne fanno parte, nonché all'incremento complessivo della produzione nell'ambiente rurale.
6. In quale misura la sovvenzione contribuisce alla promozione sul mercato dei prodotti e della Regione.

Ammontare dei contributi

Articolo 29

Fino al 100% dei mezzi necessari per l'ottenimento del marchio di cui ai punti 1-6 dell'art. 24.

Fino al 50% dei mezzi per l'ottenimento del certificato di cui al punto 7 dell'art. 24.

Fino al 30% dei mezzi necessari all'ottenimento delle normative internazionali nel settore alimentare, ma non più di 5.000,00 kn per ogni soggetto economico di cui ai punti 8-13 dell'art. 24.

C) INCREMENTO E SVILUPPO DEL TRASFERIMENTO DI CONOSCENZE ED INFORMAZIONI ALLO SCOPO DI TRATTENERE LE PERSONE NELL'AMBIENTE RURALE, AUMENTANDO LE SUPERFICI DESTINATE ALLA PRODUZIONE AGRICOLA ECOLOGICA, REALIZZANDO ENTRATE AGGIUNTIVE, TUTELANDO E MIGLIORANDO L'UTILIZZO DELLE RISORSE NATURALI

Oggetto del contributo

Articolo 30

Il contributo viene assegnato per sovvenzionare i servizi e la partecipazione di consulenti agricoli ed altri esperti di vari profili a convegni e simposi per assicurare il trasferimento di conoscenze e nuove tecnologie, nonché per il cofinanziamento dei costi di pubblicazione di testi specialistici nella sfera dell'agricoltura, della silvicoltura, della caccia, della pesca e dello sviluppo rurale.

Fruitori

Articolo 31

Unioni di associazioni agricole, unioni di cooperative ed associazioni ecologiche operanti nel campo dell'agricoltura, associazioni d'interesse economico.

Criteri di assegnazione

Articolo 32

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici della Regione Istriana.

2. Obblighi di cofinanziamento assunti in precedenza,

3. Continuità dell'attività,

4. Cofinanziamento da parte dell'unità dell'amministrazione locale o di organismi dell'amministrazione statale,

5. Numero delle associazioni e cooperative incluse nell'Unione e rispettivamente, numero di membri delle associazioni ecologiche e d'interesse economico,

6. Misura nella quale la sovvenzione contribuisce all'incremento e allo sviluppo dei fruitori e dei loro membri.

Ammontare del contributo

Articolo 33

Fino al 100% dei mezzi necessari ad assicurare il versamento della paga ai consulenti professionali e rispettivamente, fino a 15.000,00 kn per il cofinanziamento dei costi di pubblicazione di testi specialistici.

D) CONTRIBUTI PER L'INCREMENTO DELLA CACCIA, PROGRAMMI DI SVILUPPO NEL SETTORE DELLA CACCIA E COORDINAMENTO DEI LOCATARI DELLE RISERVE DI CACCIA COMUNI

Oggetto dei contributi

Articolo 34

Per l'incremento di programmi di sviluppo nel settore della caccia, il coordinamento dei locatari di riserve di caccia comuni, l'educazione ed il perfezionamento professionale dei locatari di riserve di caccia e rispettivi membri, testi specialistici, applicazione di nuove tecnologie nell'allevamento di selvaggina, costruzione, ristrutturazione e manutenzione di impianti tecnici ed economici per la caccia.

Criteri di assegnazione

Articolo 35

1. Attività conforme alla Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana per il periodo dal 2008 al 2013 ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 06/2013"),

2. Obblighi di cofinanziamento assunti in precedenza,
3. Continuità dell'attività,
4. Cofinanziamento da parte dell'unità dell'amministrazione locale e degli organismi dell'amministrazione statale,
5. Numero dei membri dell'associazione.

Fruitori

Articolo 36

Associazione venatoria della Regione Istriana, locatari di riserve di caccia comuni sul territorio della Regione Istriana.

Ogni fruitore ha diritto a un solo contributo finanziario l'anno.

Ammontare del contributo

Articolo 37

L'ammontare dei contributi per i programmi comuni nel settore della caccia può arrivare a 350.000,00 kn, mentre per i programmi delle singole associazioni venatorie fino a 20.000,00 kn.

E) CONTRIBUTI FINANZIARI PER IL SOSTEGNO DELL'ATTIVITÀ DELLE ASSOCIAZIONI AGRICOLE, COOPERATIVE, GRUPPI D'AZIONE LOCALI E ASSOCIAZIONI D'INTERESSE ECONOMICO

Oggetto dei contributi

Articolo 38

I contributi di sostegno vengono assegnati per l'incremento dell'attività delle associazioni agricole, cooperative, GAL, associazioni d'interesse economico, associazioni di proprietari di boschi, boschi modello.

Criteri di assegnazione

Articolo 39

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici della Regione Istriana.
2. Qualità del programma di lavoro e della Relazione sul lavoro svolto,
3. Piano finanziario e Relazione finanziaria,,
4. Cofinanziamento da parte dell'unità dell'amministrazione locale e degli organismi dell'amministrazione statale,
5. Mezzi realizzati da attività proprie,
6. Donazioni ricevute
7. Misura in cui la sovvenzione contribuirà all'incremento ed allo sviluppo del fruitore o dei suoi membri,

8. Contributo della sovvenzione a trattenere i giovani nelle aree rurali e a migliorarne lo status,
9. Contributo alla comunità sociale.

Fruitori

Articolo 40

Associazioni agricole, cooperative, GAL, associazioni d'interesse economico, associazioni dei proprietari di boschi.

Ammontare

Articolo 41

La Regione Istriana finanzia i fruitori con un massimo di 20.000,00 kn.

In via eccezionale, i fruitori possono attuare il diritto a sovvenzioni nell'ammontare di 25.0000,00 kn nei seguenti casi:

- se operano sul territorio di un'unità dell'autogoverno locale le cui entrate non superano il 50% delle entrate medie realizzate dalle unità dell'amministrazione locale sul territorio della Regione Istriana,
- se tra i membri ci sono almeno 5 titolari di aziende agricole familiari che non abbiano compiuto i 30 anni, o 5 titolari di AAF donne, o 5 titolari di AAF difensori.

F) CONTRIBUTI PER IL COFINANZIAMENTO DELLA FORMAZIONE AGGIUNTIVA DI AGRICOLTORI, FORMAZIONE INFORMALE DI DONNE, EDUCAZIONE SULLO STATUS DEI RESPONSABILI DI AZIENDE AGRICOLE (FAMILIARI, ARTIGIANALI, COOPERATIVE) ED ALTRO

Oggetto dei contributi

Articolo 42

I contributi vengono stanziati sotto forma di sovvenzioni collettive per la formazione permanente di produttori e operatori agricoli, pescatori, proprietari di boschi e cacciatori, sia quali attività primarie che integrative, formazione nel campo informatico e per l'introduzione di nuove tecnologie, e precisamente per coprire:

- spese di partecipazione a corsi di formazione
- in via eccezionale, spese per l'acquisto di testi specialistici che non siano inclusi nel prezzo del programma di formazione,
- spese per la formazione di donne titolari di AAF,
- spese per la formazione di giovani titolari di AAF.

Fruitori

Articolo 43

Organizzatori di programmi per la formazione permanente di produttori e trasformatori

di prodotti agricoli, pescatori, proprietari di boschi e cacciatori.

Criteria di assegnazione

Articolo 44

1. Conformità al Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 e fino alla fine del 2015 e al Programma di lavoro dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana, nonché ad altri documenti strategici della Regione Istriana,
2. Numero di corsisti interessati
3. Gli educatori devono essere titolari di un programma certificato.
4. Misura nella quale la sovvenzione contribuirà all'incremento ed allo sviluppo del fruitore e dei suoi membri, come pure all'incremento complessivo della produzione nelle aree rurali
5. Misura nella quale la sovvenzione influirà sull'aumento del numero di giovani imprenditori e donne titolari di AAF

Ammontare dei contributi

Articolo 45

I mezzi destinati alla formazione permanente vengono stanziati per ogni corsista nei seguenti importi:

- spese di partecipazione fino ad un massimo di 2.000,00 kn per corsista
- in via eccezionale spese per libri di testo e pubblicazioni specializzate non inclusi nel costo del programma di formazione, fino a 300,00 kn per corsista
- formazione di donne titolari di AAF, fino ad un massimo di 2.000,00 kn per corsista
- formazione di giovani titolari di AAF, fino a 2.000,00 kn per corsista.

Procedura di assegnazione

Articolo 46

I contributi si realizzano partecipando all'Invito pubblico per l'assegnazione di contributi per i gruppi contemplati ai punti B-F, bandito dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

La partecipazione all'Invito pubblico non garantisce automaticamente il diritto al contributo richiesto.

L'Invito pubblico viene pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana" e sulle pagine web della Regione Istriana, e può essere pubblicato anche nella stampa quotidiana.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana bandisce l'Invito pubblico una volta l'anno.

L'Invito pubblico viene bandito per il periodo dal 1 gennaio al 31 dicembre dell'anno in corso e le richieste per l'assegnazione dei contributi per tale anno possono essere presentate all'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana entro e non oltre il 31 ottobre dell'anno in corso.

L'invito pubblico stabilisce i termini e le condizioni per la presentazione delle richieste per l'assegnazione di contributi finanziari.

La comunicazione relativa alla presentazione delle richieste, all'accoglimento delle stesse, alla sottoscrizione del contratto e alla rendicontazione si svolge esclusivamente e interamente in forma scritta, tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno, mentre le rimanenti comunicazioni tra il fruitore e l'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della RI può essere effettuata per iscritto o via e-mail tramite l'indirizzo ufficiale notificato dal fruitore e quello dell'Assessorato: poljoprivreda@istra-istria.hr.

In caso di cambiamento di dati rispetto alla richiesta iniziale, il fruitore si impegna a far pervenire i dati aggiornati entro 10 giorni dal sopravvenuto cambiamento.

Articolo 47

Il controllo professionale, amministrativo e finanziario, la valutazione delle capacità del richiedente tramite verifica della veridicità dei dati presentati e dei documenti allegati sulla base dei documenti contabili, delle relazioni finanziarie e di altri documenti aziendali, come pure la verifica in loco, vengono espletati dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana terrà l'evidenza delle richieste pervenute per le quali sono stati approvati e stanziati i contributi di sostegno suddividendole per anno, per concorso e per misure applicate e per singoli fruitori.

Qualora l'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica, nell'ambito della procedura di verifica dei dati contenuti nella richiesta, dovesse riscontrare delle irregolarità o inesattezze, o nel caso che il fruitore abbia fatto pervenire documenti non attendibili, si procederà all'esclusione dello stesso dalla procedura di assegnazione dei contributi per carenze amministrative della richiesta.

Se la richiesta dovesse risultare incompleta o poco chiara, l'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica richiederà il completamento della stessa, mentre nei casi in cui la richiesta non sia conforme all'Invito pubblico, il fruitore che l'ha presentata verrà escluso

dalla procedura per l'assegnazione dei contributi per carenze amministrative della richiesta.

Articolo 48

La Delibera sull'assegnazione dei contributi di sostegno viene approvata dalla Commissione nominata dal presidente della Regione Istriana.

Il presidente della Regione Istriana procederà alla firma del Contratto con tutti i fruitori dei contributi.

Articolo 49

I contributi per uno stesso progetto possono essere stanziati una sola volta all'anno, ad eccezione di quelli per la formazione aggiuntiva degli agricoltori, mentre il versamento dei mezzi può essere effettuato in più rate, il che verrà definito nella Delibera della Commissione e nel Contratto.

Per importi fino a 30.000,00 kn la Regione Istriana verserà i contributi sul giro-conto dei fruitori indicati nella Delibera sull'assegnazione dei contributi e la firma del Contratto in una sola tranche ed entro il termine di 30 giorni dall'approvazione della Delibera.

Per contributi superiori alle 30.000,00 kn nel Contratto si può concordare di versare al fruitore 1/3 dell'importo approvato prima della realizzazione del progetto, prevedendo il versamento del rimanente importo nel corso della realizzazione delle attività previste in base alla Delibera della Commissione ed al Contratto.

Se i mezzi versati prima della realizzazione del progetto superano le 30.000,00 kn, il fruitore è in dovere di far pervenire una cambiale di valore pari all'ammontare dei fondi versati.

L'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica preparerà gli ordini di pagamento e li inoltrerà all'Assessorato al bilancio e alle finanze, che controllerà la tempestività dei pagamenti in base agli obblighi contrattuali assunti.

Rendicontazione

Articolo 50

I fruitori dei contributi sono in dovere di permettere alla Regione Istriana di controllare la correttezza dell'utilizzo dei mezzi stanziati, e firmando il Contratto, di acconsentire a che i dati forniti possano essere resi pubblici e venir usati dalla Regione Istriana nell'ambito delle proprie attività promozionali nei mezzi di comunicazione.

Controllo dell'utilizzo dei contributi

Articolo 51

Il controllo professionale, amministrativo, finanziario ed in loco nel corso dell'attuazione dei progetti o dopo l'utilizzo dei contributi viene effettuato dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana.

Il controllo in loco viene svolto mediante sopralluoghi sul posto durante o dopo l'attuazione dei progetti, controllando l'esattezza e la veridicità dei dati e la documentazione di supporto.

La verifica interessa tutti gli elementi, a partire dalla presentazione della richiesta e fino alla conclusione del progetto.

Qualora nel procedimento di controllo dell'utilizzo dei contributi l'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica della Regione Istriana dovesse accertare delle irregolarità, lo stesso è in dovere di informare immediatamente l'Assessorato al bilancio e le finanze, il Capo dell'amministrazione ed il presidente della Regione Istriana, che faranno applicare le misure di propria competenza.

Le irregolarità rilevate all'atto del controllo professionale, amministrativo, finanziario e in loco comportano la sospensione del versamento dei contributi e/o l'emissione dell'ordine di rimborso dei mezzi già stanziati entro il termine di 15 giorni, nonché l'esclusione dalla possibilità di aderire all'Invito pubblico per l'assegnazione di contributi della Regione Istriana nei successivi 5 anni dal momento dell'accertamento delle irregolarità.

Su proposta della Commissione per lo stanziamento dei contributi e dell'assessore a capo dell'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica, la Delibera sull'attuazione delle misure di cui al comma precedente viene approvata dal presidente della Regione.

I fruitori sono in dovere di custodire le copie della Richiesta e della documentazione di supporto per un periodo di 5 anni dal giorno della firma del Contratto e del versamento del contributo.

Articolo 52

Il presente regolamento entra in vigore 8 giorni dopo la sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 320-01/13-01/03

N. Prot.: 2163/1-01/4-13-3

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

Ai sensi dell'articolo 2 del Regolamento sull'attuazione dell'Invito pubblico per i contributi statali stanziati dalla Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 9/2013), l'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica ha pubblicato il seguente

**Invito pubblico
sulla notifica delle misure per i contributi statali
stanziati dalla Regione Istriana nel 2013**

1. Oggetto dell'Invito pubblico

È oggetto del presente Invito pubblico lo stanziamento di contributi statali da parte della Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la pesca, la caccia e l'economia idrica, per l'attuazione delle misure la cui realizzazione è prevista nel territorio della Regione Istriana entro la fine del 2013.

2. Ammissibilità dei contributi statali stanziati dalla Regione Istriana per il 2013

I contributi statali ammissibili stanziati dalla Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica si riferiscono alle seguenti misure.

I contributi vengono erogati per le seguenti misure :

1. Contributi per l'organizzazione o la partecipazione a manifestazioni
2. Contributi per l'incremento della produzione di prodotti autoctoni e genuini con marchio di qualità e l'allevamento di razze autoctone, inclusi i prodotti a base di selvaggina, l'avvio di cultivar autoctoni e l'incremento dell'agricoltura ecologica integrata e dell'apicoltura, come pure l'applicazione di nuove tecnologie nel settore agricolo
3. Incremento e sviluppo della trasmissione di conoscenze ed informazioni allo scopo di trattenere le persone nelle aree rurali, aumentando le superfici adibite alla produzione agricola ecologica, realizzando introiti aggiuntivi, tutelando e migliorando le risorse naturali
4. Contributi per l'incremento della caccia, programmi di sviluppo nel settore della caccia e il coordinamento dei locatari di riserve di caccia comuni
5. Contributi per l'attività di associazioni agricole, cooperative, gruppi d'azione locale ed associazioni d'interesse economico
6. Contributi per il cofinanziamento della formazione aggiuntiva degli agricoltori, della formazione informale delle donne, eventi formativi sullo status di titolari di AAF (aziende agricole familiari, attività artigianali, cooperative), ecc.

Possono usufruire dei contributi statali:

- **Misura 1: Sono fruitori dei contributi gli organizzatori di manifestazioni promosse sul territorio della Regione Istriana, e precisamente:**
 - a) per convegni scientifico-specialistici - enti per l'istruzione e la ricerca scientifica, associazioni professionali, cooperative, associazioni di cooperative, unioni di associazioni, agenzie per l'agricoltura, unità dell'autogoverno locale, gruppi d'azione locale, associazioni d'interesse economico, Camera dell'agricoltura della Croazia, Camera dell'artigianato della Regione Istriana e Camera di commercio della Croazia;
 - b) per manifestazioni economiche – unità dell'autogoverno locale, agenzie per l'agricoltura, associazioni, cooperative, associazioni di cooperative, unioni di associazioni, gruppi d'azione locale, associazioni d'interesse economico, Camera dell'agricoltura della Croazia, Camera dell'artigianato della Regione Istriana e Camera di commercio della Croazia;
 - c) per manifestazioni della tradizione locale – unità dell'autogoverno locale, associazioni e cooperative, gruppi d'azione locale, associazioni d'interesse economico;
 - d) per la partecipazione collettiva dei produttori agricoli alle manifestazioni economiche – tutte le forme di associazioni che riuniscono produttori agricoli, associazioni, cooperative, associazioni di cooperative, unioni di associazioni, Camera dell'agricoltura della Croazia, Camera dell'artigianato della Regione Istriana e Camera di commercio della Croazia.
- **Misura 2: Associazioni d'interesse economico, cooperative agricole, cooperative ed associazioni di cooperative, gruppi d'azione locale, aziende agricole familiari e altri soggetti registrati per l'agricoltura e la gestione nel settore alimentare;**
- **Misura 3: Associazioni di cooperative agricole, cooperative, associazioni di cooperative ed associazioni ecologiche nel settore dell'agricoltura, associazioni d'interesse economico;**

Lista dei soci cooperatori autenticata dalla Cooperativa promotrice della misura	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>
Conferma del competente Ufficio delle imposte sull'assenza di debiti nei confronti della Regione Istriana	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>
Numero di giroconto del Richiedente (codice IBAN)	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>
CIP del Richiedente	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>
Copia dell'Avviso di classificazione delle aziende in base alla Classificazione nazionale delle attività (NKD/CNA) dell'Istituto statale di statistica	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>	<i>sì</i>

c. Modifica e/o integrazione della Richiesta

- Nel caso in cui la Richiesta risultasse incompleta e/o poco chiara, la Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica rilascerà una sola richiesta di completamento e/o chiarimento.
- Il Richiedente deve far pervenire la documentazione di completamento e/o chiarimento della Richiesta entro sette giorni dal giorno della ricezione del relativo sollecito.
- Soltanto le richieste complete passano alla successiva procedura di esame.
- Nel caso di cambiamenti relativi ai dati riportati nella Richiesta (denominazione,

indirizzo, nome della banca e numero di giro-conto, nome, cognome e CIP del Richiedente), il Richiedente si impegna a far pervenire i dati aggiornati e le relative certificazioni entro 10 giorni dal sopravvenuto cambiamento.

- Nel caso di cambiamento della data, dell'ora e del luogo di attuazione della Misura, il Beneficiario notificherà l'avvenuto cambiamento almeno 20 giorni prima del termine fissato per l'attuazione della Misura.

d. Versamento dei mezzi

- Dopo il controllo amministrativo di tutte le Richieste pervenute nel mese precedente, tenendo conto anche dei risultati dei controlli in loco, la Commissione emanerà:
 - la Delibera sull'assegnazione del contributo per ogni singolo Richiedente che abbia soddisfatto appieno le condizioni prescritte dal Regolamento e dal presente Invito pubblico,
 - la Delibera di rigetto della Richiesta, per ogni richiedente che non abbia soddisfatto le condizioni prescritte dal Regolamento e dal presente Invito pubblico.
- La delibera sull'assegnazione del contributo e la Delibera sul rigetto dello stesso vengono emanate dalla Commissione entro 30 giorni dal giorno della ricezione della Richiesta.
- Nella Delibera sull'assegnazione del contributo si stabilisce l'ammontare dei singoli contributi per ogni Richiedente.
- La Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica fa pervenire gli avvisi sull'assegnazione dei contributi ai singoli richiedenti.
- Il presidente della Regione Istriana stipula il Contratto sull'assegnazione dei contributi con i soggetti le cui richieste di contributo sono state approvate dalla Regione Istriana - Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica.
- La Regione Istriana – Assessorato al bilancio e le finanze effettua il versamento dei contributi sul giro-conto del Richiedente entro 30 giorni dal giorno dell'emanazione della Delibera sull'assegnazione dei contributi, in una o più tranches, in relazione

all'importo del contributo, come stabilito dal Contratto.

4. Ammontare del contributo, spese ammissibili

Sulla base del presente Invito pubblico e per la stessa attività nell'ambito della data Misura (progetto, programma, manifestazione, ecc.) il Richiedente può realizzare il diritto al contributo una sola volta l'anno, ad eccezione dei casi di formazione aggiuntiva. Se verranno presentate domande da più organizzatori per una stessa attività all'interno di una Misura, la precedenza sarà accordata all'organizzatore avente una continuità pluriennale nell'attuazione dell'attività e il sostegno dell'unità dell'autogoverno locale sul territorio di attuazione della Misura (progetto, programma, manifestazione, ecc.).

La persona figurante quale responsabile di un fruitore non può comparire quale responsabile di un altro fruitore. Con i mezzi di cui al presente Invito pubblico si possono finanziare solo le spese insorte durante l'attuazione della Misura (progetto, programma, manifestazione, ecc.); non verranno riconosciute spese che rappresentino debiti dell'organizzatore, interessi o altre spese che risultino già coperte da altri donatori.

5. Controllo dei fruitori dei fondi

Il controllo viene svolto dall'Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica e dalla Commissione, prendendo visione della Richiesta e della documentazione di supporto.

I fruitori sono in dovere di custodire le copie della Richiesta e dei documenti di supporto per cinque (5) anni dal giorno della firma del Contratto e del completamento del versamento del contributo.

6. Compilazione e invio della Richiesta di contributi statali stanziati dalla Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica

La Richiesta va presentata usando esclusivamente gli appositi moduli:

- **Richiesta di assegnazione di contributi**
- **Preventivo delle uscite ed entrate pianificate**
- **Relazione sull'attuazione del progetto**
- **lista firmata dai partecipanti/espositori/corsisti/docenti**

pubblicati sulle pagine web della Regione Istriana (www.istra-istria.hr) – **Invito pubblico per**

l'assegnazione di contributi statali stanziati dalla Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la pesca, la caccia e l'economia idrica nel 2013.

„Invito pubblico per l'assegnazione di contributi statali stanziati dalla Regione Istriana nel 2013”

I moduli la presentazione della richiesta vanno compilati in tutte le loro parti esclusivamente con l'ausilio del computer.

I moduli scritti a mano non verranno presi in considerazione. La Richiesta in forma cartacea contiene i moduli obbligatori firmati personalmente dalla persona autorizzata a rappresentare i richiedenti e convalidati mediante il timbro ufficiale dell'organizzazione.

La Richiesta di assegnazione dei contributi viene inoltrata **esclusivamente tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno** all'indirizzo:

**Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica
Viale del Ginnasio di Pisino 1,
52000 Pisino**

Per l'Invito pubblico

MODULI

Modulo 1: Richiesta di assegnazione dei contributi (formato WORD)

Modulo 2: Preventivo delle entrate ed uscite pianificate (formato WORD)

Modulo 3: RELAZIONE (formato WORD)

Modulo 4: Lista firmata (formato WORD)

DOCUMENTAZIONE DI SUPPORTO AL

Regolamento sull'attuazione dell'Invito pubblico per i contributi statali stanziati dalla Regione Istriana

MODULO 1: RICHIESTA DI ASSEGNAZIONE DEI CONTRIBUTI STATALI STANZIATI DALLA REGIONE ISTRIANA - ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA, LA SELVICOLTURA, LA CACCIA, LA PESCA E L'ECONOMIA IDRICA

1. DATI FONDAMENTALI	
1.1. Denominazione completa del richiedente:	
1.2. Forma organizzativa (cooperativa, associazione, agenzia, ente, UAL, ecc.)	
1.3. CIP (codice identificativo personale) del richiedente:	
1.4. MBS (numero di matricola) del richiedente:	
1.5. Attività principale del richiedente:	
1.6. Indirizzo del richiedente: (via, numero, località, codice postale):	
1.7. Comune/Città:	
1.8. Numero di telefono:	
1.9. Fax:	
1.10. Cellulare:	
1.11. Denominazione della banca del richiedente:	
1.12. Numero di giro-conto del richiedente (codice IBAN):	

1.13. CIP (codice identificativo personale) della persona responsabile dell'ente richiedente:	
1.14. Funzione: (direttore, amministratore, amministratore delegato, sindaco, presidente, ecc.):	
1.15. Principali riferimenti relativi al richiedente (risorse umane, incluso il numero di membri e di dipendenti):	
1.16. Collaborazione precedente del richiedente con la Regione Istriana - Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica: anno/mezzi finanziari	
2. DATI PRINCIPALI RELATIVI AL PROGETTO (ATTIVITÀ OGGETTO DELLA RICHIESTA DI CONTRIBUTO)	
2.1. Denominazione del progetto (attività oggetto di richiesta del contributo): (riportare la denominazione completa)	
2.2. Dati relativi al progetto (attività oggetto di richiesta del contributo): (breve descrizione)	
2.3. Luogo di attuazione del progetto (attività oggetto di richiesta del contributo): (codice postale, località, indirizzo)	
2.4. Data di svolgimento: (giorno, mese, anno)	
2.5. Programma di massima e cronologia di attuazione delle attività previste:	
2.6. Destinazione per la quale si richiede il contributo nell'ambito della Misura oggetto della richiesta (segnare con una crocetta un solo settore)	
7. Contributi per l'organizzazione di manifestazioni e la partecipazione a manifestazioni	
<input type="checkbox"/>	convegni scientifico-specialistici
<input type="checkbox"/>	manifestazioni di carattere economico
<input type="checkbox"/>	manifestazioni della tradizione locale
8. Contributi per l'incremento della produzione di prodotti autoctoni e genuini con marchio di qualità, l'allevamento di razze autoctone, inclusi i prodotti a base di selvaggina, l'avvio di colture autoctone, l'incremento dell'agricoltura ecologica ed integrata ed apicoltura e l'applicazione di nuove tecnologie nell'agricoltura	
<input type="checkbox"/>	per le denominazioni di origine protetta
<input type="checkbox"/>	per le indicazioni geografiche protette
<input type="checkbox"/>	per le specialità tradizionali garantite nel settore agroalimentare
<input type="checkbox"/>	per il branding del marchio istriano integrato
<input type="checkbox"/>	per la registrazione di razze e varietà croate/istriane autoctone
<input type="checkbox"/>	per la conservazione di razze e varietà autoctone
<input type="checkbox"/>	per le certificazioni dell'agricoltura e dell'apicoltura ecologica
<input type="checkbox"/>	per l'introduzione di norme internazionali nella commercializzazione di prodotti alimentari
<input type="checkbox"/>	per il marchio Qualità croata
<input type="checkbox"/>	per il marchio Prodotto originale croato,
<input type="checkbox"/>	per la certificazione di qualità Halal
<input type="checkbox"/>	per spese di tutela della proprietà intellettuale di innovazioni
<input type="checkbox"/>	per l'applicazione di nuove tecnologie nell'agricoltura

3. Incremento e sviluppo tramite trasferimento di conoscenze ed informazioni allo scopo di trattenere le persone nelle aree rurali, aumento delle superfici destinate all'agricoltura ecologica, l'attuazione di entrate aggiuntive, la tutela ed il miglioramento delle risorse naturali	
	per il sovvenzionamento di servizi di consulenti agricoli ed esperti di vari profili nel trasferimento di nuove conoscenze e tecnologie nell'ambito di convegni specialistici
	per il cofinanziamento delle spese di pubblicazione di testi specialistici nel settore dell'agricoltura, della silvicoltura, della caccia, della pesca e dello sviluppo rurale
4. Contributi per l'incremento della caccia, programmi di sviluppo nel settore della caccia ed coordinamento di locatari di aree di caccia nelle riserve comuni	
	per l'incremento di programmi di sviluppo nel settore della caccia ed il coordinamento di locatari di aree di caccia nelle riserve comuni
	per la formazione ed il perfezionamento professionale dei locatari di aree di caccia e loro membri, per testi specialistici e per l'applicazione di nuove tecnologie nell'allevamento della selvaggina
	per la costruzione, la ristrutturazione e la manutenzione di impianti tecnici ed economici nel settore della caccia
5. Contributi per l'attività di associazioni agricole, cooperative, gruppi d'azione locale ed associazioni d'interesse economico	
	per l'incremento dell'attività delle associazioni agricole, cooperative, GAL, associazioni d'interesse economico, associazioni di proprietari di boschi, boschi modello
6. Contributi per il cofinanziamento dell'istruzione aggiuntiva degli agricoltori, la formazione informale delle donne, l'educazione sullo status di titolare di azienda agricola (AAF, attività artigianali, cooperative) ed altro	
	vengono assegnati quali contributi collettivi per la formazione permanente di produttori ed operatori agricoli, pescatori e cacciatori sia quale attività principale che secondaria, la formazione in campo informatico e per l'introduzione di nuove tecnologie
	per le spese di partecipazione ai corsi e, in via eccezionale, per l'acquisto di libri di testo e pubblicazioni specializzate non inclusi nel costo del programma di formazione
	per le spese di formazione delle donne titolari di AAF
	per le spese di formazione di giovani titolari di AAF
2.7. Obiettivo principale del progetto (attività oggetto di richiesta del contributo): (breve descrizione - massimo 500 parole)	
2.8. Anni di attuazione: (indicare il numero di anni di attuazione)	

del progetto – attività oggetto di richiesta del contributo)	
2.9. Spese complessive pianificate per l'organizzazione del progetto (attività oggetto di richiesta del contributo), IVA inclusa (in kune):	
2.10. Numero previsto di partecipanti al progetto (attività oggetto di richiesta del contributo):	
2.11. Numero previsto di docenti:	

_____ Data _____
 (luogo) (giorno, mese, anno)

 nome e cognome della persona responsabile

 firma e timbro

MODULO 2: PREVENTIVO DELLE ENTRATE ED USCITE PIANIFICATE

Denominazione del richiedente i contributi stanziati dalla Regione Istriana - Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica:		
Denominazione del progetto (attività oggetto di richiesta di contributo):		
N. pr.	Descrizione delle spese	Importo pianificato (in kune, IVA inclusa)
1		
2		
3		
4		
	TOTALE spese pianificate	

Data: _____

Richiedente _____

e responsabile dell'esattezza
dei dati riportati

 (Nome e cognome del/la responsabile)

 Firma e timbro dell'organizzatore della manifestazione

MODULO 3: RELAZIONE SULL'ATTUAZIONE DEL PROGETTO

DENOMINAZIONE DEL PROGETTO.....	
Denominazione del fruitore dei contributi stanziati dalla Regione Istriana – Assessorato all'agricoltura, la selvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica:	
Luogo e data di svolgimento del progetto:	
Descrizione dell'attività per la quale sono stati concessi i fondi:	
Relazione sulle uscite finanziarie realizzate	
Influenza dell'attività sullo sviluppo del settore per il quale sono stati concessi i fondi:	

Data _____

Richiedente

(Nome e cognome del/la responsabile)

e responsabile dell'esattezza dei dati riportati

Firma e timbro dell'organizzatore della manifestazione

N. pr.	Nome e cognome	Indirizzo	Codice postale	Località	Funzione	Firma

_____ Data _____

Richiedente

*(Nome e cognome del/la
responsabile)*

**e responsabile dell'esattezza
dei dati riportati**

Firma e timbro del richiedente

149

Ai sensi degli artt. 34 e 36 della Legge sui contributi a favore dell'agricoltura e dello sviluppo rurale (GU 80/13), dell'art.133 della Legge sul bilancio (GU nn. 87/08, 136/12), degli artt. 43, 84 e 85 dello Statuto della Regione Istriana (Bollettino uff. della RI nn. 10/09 e 4/13), dell'art. 4 della Delibera sull'apertura di un conto particolare della Giunta regionale - "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria" (Bollettino uff. della RI n. 4/95) e della Delibera sulla proroga alla fine del 2015 dei termini di attuazione delle misure per l'incremento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana dal 2008 al 2013 (Bollettino uff. della RI n.6/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta del 1 agosto 2013, ha approvato il seguente

REGOLAMENTO
sull'utilizzo dei mezzi del fondo per lo sviluppo
dell'agricoltura e dell'agriturismo in istria

Articolo 1

Per il tramite del Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo (qui di seguito denominato: Fondo), la Regione Istriana regola l'attuazione delle misure e delle forme di sostegno per l'incremento dei finanziamenti nell'agricoltura, assicurando prestiti a condizioni favorevoli per imprenditori privati e pubblici del territorio.

Articolo 2

I crediti possono essere richiesti da persone fisiche e giuridiche che si occupano di produzione agricola sia come attività primaria che secondaria, lavorazione e finitura di prodotti agricoli, economia e turismo collegati alla caccia, agriturismo, turismo nelle aziende agricole, pesca, artigianato ed altre attività in funzione dello sviluppo dell'agricoltura e dell'ambiente rurale sul territorio della Regione Istriana.

Articolo 3

La richiesta per la concessione del credito va inoltrata al Servizio professionale del Fondo – Pisino, Viale del Ginnasio di Pisino 1, dopo la pubblicazione dell'Invito pubblico che viene notificato una volta l'anno e rimane in vigore fino alla fine del corrente anno di esercizio finanziario, facendo uso degli appositi moduli inclusi nel presente Regolamento.

Articolo 4

Il credito viene concesso con clausola valutaria. L'ammontare dello stesso in kune, calcolato in base al corso medio stabilito dalla BNC il giorno dell'emanazione della delibera di

concessione, rappresenta l'importo di indebitamento del fruitore del credito nel controvalore in euro.

Articolo 5

Non esiste diritto giuridico sul credito.

La decisione relativa alla concessione del credito è prerogativa del Consiglio di amministrazione del Fondo.

I programmi non sostenuti concretamente sulla base del Parere favorevole del fondatore del Fondo non verranno presi in considerazione.

Articolo 6

All'atto dell'inoltro della Richiesta per la concessione del credito, il richiedente è in obbligo di presentare un'apposita Dichiarazione di consenso alla pubblicazione dei propri dati sulle pagine Internet della Regione Istriana.

Articolo 7

Alla richiesta di concessione di crediti fino a 200.000,00 kn il richiedente deve allegare il programma completo di descrizione tecnologica ed il preventivo, per crediti fino a 400.000,00 kn un sunto del business plan e per crediti superiori alle 400.000,00 kn, lo studio di fattibilità completo di analisi della gestione passata e proiezioni future.

Il Consiglio di amministrazione del Fondo è autorizzato a stabilire l'ammontare massimo del credito per ciascuna richiesta.

Articolo 8

Il richiedente è in dovere di stipulare il contratto di credito entro 6 mesi dal giorno dell'approvazione della Delibera sulla concessione del credito, in caso contrario la Delibera del Fondo viene annullata.

Articolo 9

Il termine di utilizzo del credito è di sei mesi a partire dal giorno della stipulazione del contratto. In casi eccezionali, quando per motivi giustificati l'investimento dovesse richiedere un periodo più lungo per l'utilizzo dei mezzi stabiliti, si può concedere una proroga su richiesta del fruitore del credito, ma senza che ciò vada ad intaccare il Piano di restituzione delle rate già fissato nel Contratto sulla concessione del credito. Nel caso in cui non si riesca ad utilizzare tutti i mezzi concessi neanche entro il nuovo termine, un apposito Annesso al Contratto fisserà l'effettivo valore del credito.

Il termine di utilizzo dei mezzi di credito per investimenti contemplati nell'ambito dei fondi dell'Unione Europea verrà adeguato alle condizioni stabilite da tali accordi.

Per il periodo di utilizzo del credito viene calcolato un tasso d'interesse composto uguale a quello concordato.

Articolo 10

Allo scadere del termine di utilizzo del credito e di eventuali periodi di differimento

concordati, il Fondo avvia l'iter di rimborso del credito.

Il credito viene rimborsato in rate trimestrali dello stesso importo.

Articolo 11

Il credito è a destinazione specifica e può essere utilizzato esclusivamente per i seguenti scopi ed alle seguenti condizioni:

N. pr.	DESTINAZIONE DEL CREDITO	Differimento fino a (anni)	Periodo di rimborso fino a (anni)	Termine complessivo restituzione fino a (anni)	Tasso d'int. (%)
1.	Acquisto di bestiame (animali da riproduzione di grandi e piccole dimensioni, alveari colonizzati, struzzi, cincillà e altro)	0,5	5	5,5	4
2	Rinnovo allevamenti di galline da uova	0,5	1	1,5	4
3	Elicicoltura	1,5	3	4,5	4
4	Messa a dimora di colture permanenti (vigneti e frutteti)	4	8	12	4
5	Messa a dimora di uliveti	5	10	15	4
6	Capitali d'esercizio nella produzione agricola primaria, trasformazione e finitura di prodotti agricoli	1	1	2	4
7	Acquisto di terreni agricoli – accorpamento di fondi agricoli prospicienti quelli in possesso	1	8	9	4
8	Capitali iniziali destinati al completamento della struttura finanziaria di progetti in caso di investimenti di grande portata, inclusi quelli supportati dai fondi UE	2	5	7	4
9	Acquisto o costruzione e/o attrezzatura di vani d'esercizio in funzione della produzione o lavorazione e finitura di prodotti agricoli nell'ambito di aziende agricole a conduzione familiare (titolari di aziende agricole familiari)	2	10	12	4
10	Acquisto, costruzione e/o attrezzatura di vani d'esercizio in funzione della lavorazione e finitura di prodotti agricoli di tipo industriale (titolari di imprese artigianali, s.r.l., cooperative)	1	9	10	4
11	Acquisto di macchinari ed attrezzature agricole in funzione della produzione agricola primaria	2	8	10	4
12	Attività artigianali a sostegno della produzione agricola primaria, della lavorazione e finitura di prodotti agricoli (produzione e manutenzione di attrezzature e macchinari, ristrutturazione di locali artigianali)	2	7	9	4
13	Programmi per l'incremento e lo sviluppo della caccia	2	6	8	4
14	Miglioramento delle condizioni per lo sviluppo di attività integrative nell'ambito di aziende agricole (agriturismo, turismo rurale e venatorio) che abbiano già una produzione agricola sviluppata e siano iscritte nel Registro delle aziende agricole	2,5	10	12,5	4
15	Finanziamento di programmi di sviluppo per l'Istria rurale in funzione dell'agriturismo, del turismo venatorio e	1	6	7	4

	di altre attività ausiliari				
16	Finanziamento di programmi di sviluppo nel settore della pesca (attrezzature, maricoltura, attività di trasformazione)	2	9	11	4

Articolo 12

Il Fruitore del credito avrà possibilità di scelta in quanto alla durata del differimento sulla quota capitale e del periodo di rimborso del credito, ma sempre nell'ambito dei termini stabiliti nell'art. 12 del presente Regolamento.

Articolo 13

I mezzi di credito del Fondo possono essere utilizzati per il pagamento di tariffe doganali, IVA ed altre spese legate all'attuazione della destinazione d'uso del credito.

Articolo 14

Dei mezzi concessi tramite credito è possibile utilizzare in contanti un massimo del 20%, mentre il rimanente importo viene versato a nome del Fruitore del credito direttamente ai fornitori di merci e servizi in base alle fatture rilasciate, alle situazioni contabili, ai contratti di compravendita o altri documenti validi, ad eccezione dei mezzi d'esercizio che possono invece essere versati al 100% sul conto commerciale del Fruitore del credito.

Articolo 15

Se, in seguito a controlli di competenza del Servizio professionale del Fondo in accordo con i fondatori dello stesso, si dovesse appurare un utilizzo dei mezzi non conforme alla destinazione stabilita, si procederà alla rescissione del contratto tra il Fondo ed il Fruitore ed al rimborso forzato (tramite notaio pubblico o tribunale) dei mezzi erogati, inclusi gli interessi maturati sul capitale e gli interessi di mora.

Il Fruitore nei cui confronti sia stata avviata la procedura di rimborso forzato del credito non potrà usufruire dei mezzi di credito del fondo nei successivi 5 anni.

Articolo 16

Oltre alle certificazioni sullo status (persona fisica o giuridica) e gli elementi di garanzia del rimborso del credito, il richiedente dovrà presentare al Servizio professionale del Fondo anche la documentazione sulla destinazione d'uso del credito di cui all'articolo 10 di questo regolamento:

- per acquisto di bestiame da riproduzione, il rinnovo di allevamenti di galline da uova e l'elicoltura;

- foglio di possesso, contratto di locazione, certificato di proprietà del totale dei terreni di cui dispone l'azienda

- l'offerta, il preventivo, il conto, il contratto di compravendita o altro documento comprovante l'intenzione di acquisto

- per la messa a dimora di colture permanenti;
- foglio di possesso, contratto di locazione, certificato di proprietà del totale dei terreni di cui dispone l'azienda

- preventivo o relazione
- estratto del registro fondiario o altro documento comprovante il possesso o il diritto d'usufrutto dei terreni su cui avviare la coltivazione;

- per i capitali d'esercizio;

- foglio di possesso, contratto di locazione, certificato di proprietà del totale dei terreni di cui dispone l'azienda

- documenti comprovanti il volume ed il tipo di produzione

- eventuale contratto di produzione per acquirenti conosciuti

- per capitali iniziali;

- documentazione comprovante in modo inconfutabile la futura destinazione dei capitali e certificato della banca commerciale intenzionata a concedere il prestito per accedere al quale tali mezzi verranno impiegati

- per acquisto di attrezzature, macchine e macchinari, pagamento di tariffe doganali, il versamento dell'IVA ed altre spese;

- offerta, preventivo, conto, contratto di locazione o altro documento comprovante l'intenzione di acquisto

- foglio di possesso, contratto di locazione, certificato di proprietà del totale dei terreni di cui dispone l'azienda

- per acquisto, costruzione, completamento, ristrutturazione ed attrezzatura di vani d'esercizio;

- certificato sullo status della proprietà dell'impianto

- offerta, preventivo, conto, contratto di locazione o altro documento comprovante l'intenzione di acquisto

- bozza di progetto e preventivo o relazione

- certificato di ubicazione e permesso di costruzione, ovvero delibera sulla costruzione rilasciata dall'organismo competente

- consenso del locatore qualora il richiedente non risulti proprietario dell'impianto

- per la caccia;

- delibera del Comitato operativo dell'AVRI

- offerta, preventivo, conto, contratto di locazione o altro documento comprovante l'intenzione di acquisto

- bozza di progetto e preventivo o relazione e bozza

- certificato sullo status della proprietà dell'impianto

- certificato di ubicazione e permesso di costruzione, ovvero delibera sulla costruzione rilasciata dall'organismo competente

- attività artigianali;
 - documentazione comprovante in modo inconfutabile la futura destinazione dei capitali
 - offerta, preventivo, conto, contratto di locazione o altro documento comprovante l'intenzione di acquisto
 - bozza di progetto e preventivo o relazione e bozza
- per agriturismo e turismo venatorio;
- foglio di possesso, contratto di locazione, certificato di proprietà del totale dei terreni di cui dispone l'azienda
 - certificato sullo status della proprietà dell'impianto
 - documenti comprovanti il volume ed il tipo di produzione
 - bozza di progetto e preventivo o relazione e bozza
 - consenso del locatore qualora il richiedente non risulti proprietario dell'impianto
 - certificato di ubicazione e permesso di costruzione, ovvero delibera sulla costruzione rilasciata dall'organismo competente
- per la pesca:
- documentazione comprovante in modo inconfutabile la futura destinazione d'uso dei capitali
 - offerta, preventivo, conto, contratto di locazione o altro documento comprovante l'intenzione di acquisto
 - bozza di progetto e preventivo o relazione e bozza

In caso di necessità, il Servizio professionale del Fondo può chiedere al richiedente anche altri documenti e certificati.

Articolo 17

Il tasso d'interesse è fisso-invariabile per tutto il periodo di durata del rimborso del credito.

Per la durata del periodo di differimento di rimborso del capitale i tassi d'interesse rimangono uguali a quelli stabiliti per contratto.

Articolo 18

Per garantire il regolare rimborso del credito il Fondo richiederà:

- per crediti del controvalore fino a 40.000,00 kn;
 - 1 garante o il trasferimento di proprietà su beni immobili/mobili nel valore di 1:1,5 o riassicurazione del credito presso una casa assicuratrice
- per crediti del controvalore fino a 80.000,00 kn;
 - 2 garanti o il trasferimento di proprietà su beni immobili/mobili nel valore di 1:1,5 o riassicurazione del

- credito presso una casa assicuratrice
- per crediti del controvalore fino a 200.000,00 kn;
 - 2 garanti e un condebitore o il trasferimento di proprietà su beni immobili/mobili nel valore di 1:1,75 o riassicurazione del credito presso una casa assicuratrice
- per crediti del controvalore superiore a 200.000,00 kn;
 - 2 garanti e 2 condebitori o il trasferimento di proprietà su beni immobili/mobili nel valore di 1:2 o riassicurazione del credito presso una casa assicuratrice

Il ruolo di condebitore può essere svolto solo da persone fisiche-imprenditori proprietari di aziende artigianali o persone giuridiche nella figura del direttore, amministratore o presidente dell'organismo di amministrazione.

Se il fruitore del credito opera all'interno del sistema contabile-retributivo, la garanzia del regolare rientro del credito, invece che dal garante, è rappresentata dalla gestione corrente corredata di tutta la documentazione di supporto concordata nel contratto sul credito, previo trasferimento di proprietà o riassicurazione del credito.

Le spese di riassicurazione del credito sono a carico del richiedente/fruitore del credito e possono essere sostenute attingendo anche ai mezzi di credito erogati.

Nel caso si trovi impossibilitato a trovare garanti/condebitori, per gli importi di credito superiori alle 80.000,00 kn il fruitore può optare per la possibilità di rimpiazzarli ipotecendo beni immobili/mobili, come segue:

- al posto di ogni garante il rapporto del valore beni immobili/mobili viene aumentato del 25%
- al posto di ogni condebitore il rapporto del valore dei beni immobili/mobili viene aumentato del 50%

Nel caso di acquisto di nuovi macchinari ed attrezzature del valore singolo superiore alle 100.000,00 kn, si permette di ipotecare gli stessi macchinari acquistati.

I beni immobili (edifici) presi in considerazione quale assicurazione per il rientro del credito vanno obbligatoriamente assicurati per i casi di incendio, fulmini e terremoti ed altri potenziali danni presso una casa assicuratrice, vincolando la polizza a favore del Fondo per tutto il periodo di rientro del credito.

Il Consiglio di amministrazione del Fondo si riserva di richiedere anche altre garanzie qualora lo ritenga necessario.

Articolo 19

Se il fruitore del credito non fa fronte agli obblighi contrattuali, il Fondo calcolerà gli interessi di mora sull'importo non restituito in armonia con le prescrizioni vigenti.

Nel caso di mancato versamento di due rate successive, il Fondo può intraprendere misure adeguate ad assicurare il rientro dell'importo dovuto, come pure la restituzione dell'intero importo del credito, previa Delibera sulla scadenza del saldo del credito complessivo.

Articolo 20

Su richiesta del fruitore del credito, il Fondo può trasferire la restituzione del debito ad altre persone fisiche o giuridiche solvibili, a condizione che la persona in questione abbia acquisito, in seguito a corrispondente iter giuridico, il diritto di proprietà sulla struttura oggetto del credito.

Articolo 21

Su richiesta del fruitore, il Fondo può modificare la destinazione d'uso del credito, rispettando tuttavia i termini prestabiliti per l'usufrutto del credito.

Articolo 22

Il presente Regolamento, che sarà pubblicato nel "Bollettino ufficiale della Regione Istriana", entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel suddetto Bollettino e non può avere applicazione retroattiva su mezzi di credito già stanziati dal Fondo.

Articolo 23

Con l'entrata in vigore del presente Regolamento cessa di validità il Regolamento Classe: 023-01/09-01/07, N. prot.:2163/1-01/4-09-5, del 13/03/2009.

Classe: 023-01/13-01/04
N.prot.: 2163/1-01/4-13-3
Pisino, 1. agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

In allegato: - Moduli

REPUBBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA
"Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria"

Nostro contrassegno:	Data:	Tipo di credito: - mezzi propri - fondi comuni
-----------------------------	--------------	---

RICHIESTA PER LA CONCESSIONE DEL CREDITO

1. Dati personali del richiedente:

- a) Nome e cognome – Denominazione della ditta _____
- b) Indirizzo _____
- c) OIB/CIP / MIBPG/NUIAA MB/NI _____
- d) Telefono _____ GSM _____
- e) E- mail _____ @ _____

2. Chiedo mi venga concesso il seguente credito:

- a) Importo _____
- b) Destinazione d'uso _____
- c) Termine di rimborso _____

3. A garanzia della restituzione del credito offro:

(accerchiare la lettera che precede la variante desiderata)

- a) Gestione propria
- b) Polizza di assicurazione sulla vita
- c) Garanzia di garanti solidali
- d) Garanzia di condebitori solidali
- e) Garanzia
- f) Cambiale in bianco/Vincolo semplice
- g) Fermo amministrativo dello stipendio o di altre entrate
- h) Pegno/Ipoteca sugli immobili
- i) Pegno/Ipoteca su beni mobili di valore

Ai sensi degli articoli 178, 179 e 183 della Legge sull'esecuzione forzata, rilascio irrevocabilmente la seguente

DICHIARAZIONE DI CONSENSO

In qualità di Fruitore del credito come da Contratto n. ____/__, per l'importo di _____ EUR controvalore in kune, DICHIARO di acconsentire all'imposizione del fermo amministrativo sul mio salario, pensione o altre entrate finanziarie, rispettivamente sul mio conto personale presso banca commerciale o altra persona giuridica che si occupa di pagamenti, qualora non dovessi far fronte agli obblighi derivanti dal credito con clausola valutaria concessomi dalla Regione Istriana - "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria".

La presente Dichiarazione ha effetto giuridico ai sensi della decisione sull'esecuzione forzata ed impegna tutte le persone fisiche e giuridiche presso le quali realizzo entrate finanziarie.

Acconsento inoltre, a che il Creditore possa stabilire, con ingiunzione scritta, l'importo finanziario sul quale si realizza l'esecuzione forzata di cui al comma precedente della presente Dichiarazione, conformemente all'Estratto dai libri contabili del Creditore che sarà allegato all'ordine scritto.

La validità della presente Dichiarazione ha scadenza illimitata, ovvero fino al saldo conclusivo di tutte le pendenze nei confronti del Creditore di cui nel Contratto e non può essere revocata prima della liquidazione di cui sopra.

Firma: _____

Indirizzo: _____

CIP: _____

N. carta d'identità: _____

rilasciata da: _____

Compila il Creditore

Compila il Garante

C O N F E R M A

Si conferma che _____
(Cognome, nome del padre e nome)

ha firmato personalmente la Dichiarazione riportata sopra relativa al consenso di porre il fermo amministrativo sul salario qualora non facesse fronte regolarmente agli obblighi contrattuali derivanti dal Contratto sul credito e che la stessa viene registrata nell'evidenza del Datore di lavoro.

La suddetta persona è impiegata presso _____,
(Denominazione del Datore di lavoro)

(Indirizzo del Datore di lavoro completo di codice postale)

con una paga media di _____ con-senza

fermo amministrativo sulla paga dell'importo mensile di _____.

Su ingiunzione della Regione Istriana, ed in base alla Dichiarazione di cui sopra, il Retributore di entrate finanziarie permanenti si impegna a porre il fermo amministrativo di 1/3 sulle entrate a carico del Fruitore dello stesso, in caso di irregolarità nel versamento delle rate del credito.

Nel caso in cui il Fruitore del credito cessi di lavorare presso il presente Datore di lavoro, il Retributore del salario si impegna ad informare in merito la Regione Istriana, "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo in Istria" P.P.40, 52001 Pisino, come pure a trasmettere il fermo amministrativo al nuovo datore di lavoro, in conformità all'art.176, comma 2 e 3 della Legge sull'esecuzione forzata.

A _____ il _____.

Timbro e firma della persona autorizzata

Compila il datore di lavoro

Visti gli articoli 178,179 e 183 della legge sull'esecuzione forzata, rilascio irrevocabilmente la seguente

D I C H I A R A Z I O N E D I C O N S E N S O

In qualità di Garante solidale, come da Contratto sul credito n.____/___ per l'importo di _____ EUR controvalore in kune, DICHIARO di acconsentire all'imposizione dell'esecuzione forzata sul mio salario pensione o altre entrate finanziarie, rispettivamente sul mio conto personale presso banca commerciale altra persona giuridica che si occupa di pagamenti, qualora non si dovesse far fronte agli obblighi derivanti dal credito con clausola valutaria concesso dalla Regione Istriana - "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura dell'agriturismo in Istria".

La presente Dichiarazione ha effetto giuridico ai sensi della decisione sull'esecuzione forzata ed impegna tutte le persone fisiche e giuridiche presso le quali realizzo entrate finanziarie.

Acconsento inoltre a che il Creditore possa stabilire, con ingiunzione scritta, l'importo finanziario sul quale si realizza l'esecuzione forzata di cui al comma precedente di questa Dichiarazione, conformemente all'Estratto dai libri contabili del Creditore che sarà allegato all'ordine scritto.

La validità della presente Dichiarazione ha scadenza illimitata, ovvero fino al saldo conclusivo di tutte le pendenze del Creditore di cui nel Contratto e non può essere revocata prima della liquidazione di cui sopra.

Firma: _____

Indirizzo: _____

CIP: _____

N. carta d'identità: _____

Rilasciata da: _____

C O N F E R M A

Si conferma che _____
(Cognome, nome del padre e nome)

ha firmato personalmente la Dichiarazione riportata sopra relativa al consenso di porre il fermo amministrativo sul salario qualora non facesse fronte regolarmente agli obblighi contrattuali derivanti dal Contratto sul credito e che la stessa viene registrata nell'evidenza del Datore di lavoro.

La suddetta persona è impiegata presso _____,
(denominazione del Datore di lavoro)

_____ (Indirizzo del Datore di lavoro completo di codice postale)

con una paga media di _____ con-senza

fermo amministrativo sulla paga dell'importo mensile di _____.

Su ingiunzione della Regione Istriana, ed in base alla Dichiarazione di cui sopra, il Retributore di entrate finanziarie permanenti si impegna a porre il fermo amministrativo di 1/3 sulle entrate a carico del Garante solidale, in caso di irregolarità nel versamento delle rate del credito.

Nel caso in cui il Garante del credito cessi di lavorare presso il presente Datore di lavoro, il Retributore di salario si impegna ad informare in merito la Regione Istriana, "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura dell'agriturismo in Istria" P.P.40, 52001 Pisino, come pure a trasmettere il fermo amministrativo al nuovo datore di lavoro, in conformità all'art.176, comma 2 e 3 della Legge sull'esecuzione forzata.

A _____ il _____.

Timbro e firma della persona autorizzata

Compila il Creditore

Compila il Garante

Compila il datore di lavoro

Visti gli articoli 178, 179 e 183 della legge sull'esecuzione forzata, rilascio irrevocabilmente la seguente

DICHIARAZIONE DI CONSENSO

In qualità di Condebitore, come da Contratto sul credito n. ____/___ per l'importo di _____ EUI controvalore in kune, DICHIARO di acconsentire all'imposizione dell'esecuzione forzata sul mio salario pensione o altre entrate finanziarie, rispettivamente sul mio conto personale presso banca commerciale altra persona giuridica che si occupa di pagamenti, qualora non si dovesse far fronte agli obblighi derivanti dal credito con clausola valutaria concesso dalla Regione Istriana - "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura dell'agriturismo in Istria".

La presente Dichiarazione ha effetto giuridico ai sensi della decisione sull'esecuzione forzata ed impegna tutte le persone fisiche e giuridiche presso le quali realizzo entrate finanziarie.

Acconsento inoltre a che il Creditore possa stabilire, con ingiunzione scritta, l'importo finanziario sul quale si realizza l'esecuzione forzata di cui al comma precedente di questa Dichiarazione, conformemente all'Estratto dai libri contabili del Creditore che sarà allegato all'ordine scritto.

La validità della presente Dichiarazione ha scadenza illimitata, ovvero fino al saldo conclusivo di tutte le pendenze del Creditore di cui nel Contratto, e non può essere revocata prima della liquidazione di cui sopra.

Firma: _____

Indirizzo: _____

CIP: _____

N. carta d'identità: _____

rilasciata da: _____

CONFERMA

Si conferma che _____
(Cognome, nome del padre e nome)

ha firmato personalmente la Dichiarazione riportata sopra relativa al consenso di porre il fermo amministrativo sul salario qualora non facesse fronte regolarmente agli obblighi contrattuali derivanti dal Contratto sul credito e che la stessa viene registrata nell'evidenza del Datore di lavoro.

La suddetta persona è impiegata presso

(Denominazione del Datore di lavoro)

(Indirizzo del Datore di lavoro completo di codice postale)

con una paga media di _____ con-senza

fermo amministrativo sulla paga dell'importo mensile di _____.

Su ingiunzione della Regione Istriana, ed in base alla Dichiarazione di cui sopra, il Retributore di entrate finanziarie permanenti si impegna a porre il fermo amministrativo di 1/3 sulle entrate a carico del Condebitore, in caso di irregolarità nel versamento delle rate del credito.

Nel caso in cui il Condebitore del credito cessi di lavorare presso il presente Datore di lavoro, il Retributore del salario si impegna ad informare in merito la Regione Istriana, "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura dell'agriturismo in Istria" P.P.40, 52001 Pisino, come pure a trasmettere il fermo amministrativo al nuovo datore di lavoro, in conformità all'art. 176, comma 2 e 3 della Legge sull'esecuzione forzata.

A _____ il _____.

Timbro e firma della persona autorizzata

Compila il Creditore

Compila il Garante

Compila il datore di lavoro

Denominazione della persona giuridica _____

CIP _____

Indirizzo _____

Proprietario/ari _____

Banca/che commerciale/i _____

Giro-conto/i _____

Elencare nello stesso ordine

DICHIARAZIONE

con la quale dichiariamo che, per il periodo di durata del credito oggetto di questa Dichiarazione, la nostra gestione finanziaria sarà effettuata esclusivamente per il tramite dei giro-conti di cui sopra, nonché di acconsentire a che, su ingiunzione della Regione Istriana "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo", la banca commerciale, FINA o altra istituzione finanziaria depositaria del nostro giro-conto, possa trarre eventuali cambiali, pagherò o altri strumenti di pagamento a carico dei giro-conti riportati sopra, come pure a rilasciare i moduli BON-1 e BON-2 o qualsiasi altro documento relativo alla solvibilità della persona giuridica (azienda agr. fam./ att. artig./ ditta) senza il consenso aggiuntivo del dato imprenditore, ovvero unicamente in base al presente Consenso.

La presente Dichiarazione non può essere utilizzata per scopi diversi da quelli sopra indicati.

A _____, il _____

Il Dichiarante
Il Rappresentante della persona giuridica

L.S.

Il Fruitore del credito _____

Registro delle aziende agricole familiari della RC - MIBPG n. _____

CIP _____

Indirizzo _____

Banca commerciale _____

Giro-conto / conto corrente / conto di risparmio

Elencare nello stesso ordine

DICHIARAZIONE DI CONSENSO

Dichiaro di acconsentire a che, se sarà necessario ricorrere alla riscossione coattiva del credito finanziario, ovvero del debito da credito, la stessa si possa effettuare ricorrendo ai mezzi stanziati a titolo di sovvenzioni nell'agricoltura.

Il pagamento dai mezzi per le sovvenzioni nell'agricoltura sarà effettuato direttamente dal Ministero dell'agricoltura e della foresteria della Repubblica di Croazia e/o per il tramite dell'Ufficio dell'amministrazione statale competente per l'agricoltura operante in seno all'amministrazione locale, a carico del fruitore di tali sovvenzioni.

La presente Dichiarazione non può essere utilizzata per scopi diversi da quelli sopra indicati.

A _____, il _____

Il Richiedente
Il Fruitore del credito

4. Dati personali ed economici sul richiedente, il garante ed il condebitore

DESCRIZIONE DATI	RICHIEDENTE	GARANTE	GARANTE
a) Nome, nome del padre e cognome – Rappresentante della ditta			
Indirizzo e n. di telefono			
CIP			
Numero carta d'identità – rilasciata da			
Stato civile			
b) Denominazione e indirizzo del datore di lavoro/ICAP			
In qualità di			
Qualifica, professione e anzianità di lavoro			
Reddito medio negli ultimi 3 mesi			
La veridicità dei dati di cui al punto b) è attestata dal datore di lavoro	Sotto responsabilità penale e materiale, dichiariamo che i dati di cui al punto b) corrispondono a verità PT	Sotto responsabilità penale e materiale, dichiariamo che i dati di cui al punto b) corrispondono a verità MP	Sotto responsabilità penale e materiale, dichiariamo che i dati di cui al punto b) corrispondono a verità MP
Timbro e firma autorizzata			
Luogo e data	A _____ il _____ _____	A _____ il _____ _____	A _____ il _____ _____
c) Obblighi in qualità di debitore (ammontare della rata)			
Obblighi in qualità di garante (ammontare della rata)			
d) Proprietà di immobili (tipo, descrizione e ubicazione)			
Comune catastale e numero della partita tavolare			

Oneri esistenti (a favore di chi e per quale importo)			
Assicurazione (ente assicuratore e per quale importo)			
e) Proprietà di ditta o altra persona giuridica			
Quota di proprietà (%)			
Attività			
Dichiarazione del debitore e dei garanti	Sotto responsabilità penale e materiale, in qualità di richiedente del credito, dichiaro che i dati riportati corrispondono a verità.	Sotto responsabilità penale e materiale, in qualità di garante del credito, dichiaro che i dati riportati corrispondono a verità.	Sotto responsabilità penale e materiale, in qualità di garante del credito, dichiaro che i dati riportati corrispondono a verità.
Firma autografa	Firma: _____	Firma: _____	Firma: _____

DESCRIZIONE DATI	CONDEBITORE	CONDEBITORE	GARANTE
a) Nome, nome del padre e cognome – Rappresentante della ditta			
Indirizzo e n. di telefono			
CIP			
Numero carta di identità – rilasciata da			
Stato civile			
b) Denominazione e indirizzo del datore di lavoro/ICAP			
In qualità di			
Qualifica professionale, professione e anzianità di lavoro			

Reddito medio negli ultimi 3 mesi			
La veridicità dei dati di cui al punto b) è attestata dal datore di lavoro Timbro e firma autorizzata Luogo e data	Sotto responsabilità penale e materiale, dichiariamo che i dati di cui al punto b) corrispondono a verità. LS A _____ il _____	Sotto responsabilità penale e materiale, dichiariamo che i dati di cui al punto b) corrispondono a verità. LS A _____ il _____	Sotto responsabilità penale e materiale, dichiariamo che i dati di cui al punto b) corrispondono a verità. LS A _____ il _____
c) Obblighi in qualità di condebitore (ammontare della rata)			
Obblighi in qualità di garante del credito (ammontare della rata)			
d) Proprietà di immobili (tipo, descrizione e ubicazione)			
Comune catastale e numero della partita tavolare			
Oneri esistenti (a favore di chi e per quale importo)			
Assicurazione (ente assicuratore e per quale importo)			
e) Proprietà di ditta o altra persona giuridica			
Quota di proprietà (%)			
Attività			
Dichiarazione dei condebitori e del garante Firma autografa	Sotto responsabilità penale e materiale, in qualità di condebitore del credito, dichiaro che i dati riportati corrispondono a verità. Firma: _____	Sotto responsabilità penale e materiale, in qualità di richiedente del credito, dichiaro che i dati riportati corrispondono a verità. Firma: _____	Sotto responsabilità penale e materiale, in qualità di garante del credito, dichiaro che i dati riportati corrispondono a verità. Firma: _____

150

Ai sensi dell'art. 143 comma 1 della Legge sull'educazione e l'istruzione nelle scuole elementari e medie superiori („Gazzetta ufficiale“, n. 126/12 – testo emendato), dei punti V e X della Delibera sui criteri e le misure per stabilire i diritti derivanti dal bilancio per il finanziamento dello standard minimo dei fabbisogni pubblici nelle scuole elementari per il 2013 („Gazzetta ufficiale“, n. 29/13.), e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana emana in data 1 agosto 2013 la

DELIBERA

sulle modifiche e integrazioni della Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentrate nelle scuole elementari per il 2013

Articolo 1

Nella Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentrate nelle scuole elementari per il 2013 („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 3/13) al punto I comma 1 dopo le parole „secondo le destinazioni“ viene cancellato il testo fino alla fine del comma e al suo posto si aggiunge il testo seguente „stabilite nella Delibera sui criteri e le misure per la determinazione dei diritti derivanti dal bilancio per il finanziamento dello standard finanziario minimo dei fabbisogni pubblici nelle scuole elementari per il 2013 („Gazzetta ufficiale“, n. 29/13).“

Articolo 2

Al punto II comma 1 punto 3 dopo la parola „2.009.565,00 kn,“ il testo fino alla fine del punto viene sostituito dal testo seguente: „e per gli obblighi contrattuali degli anni precedenti, si effettua un'unione parziale dei mezzi, di modo che parte dei mezzi pianificati per l'acquisto del patrimonio prodotto a lunga durata e gli ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole elementari, per un importo di 1.500.705,00 kn viene unita ai mezzi pianificati per l'acquisto del patrimonio prodotto a lunga durata e ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole medie superiori nell'importo di 2.286.747,00 kn, e quindi i mezzi per l'acquisto dei beni prodotti a lunga durata e gli ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole elementari dal decentramento vengono stabiliti nell'importo di 508.860,00 kn.“

Articolo 3

Al punto XIV comma 2 le parole „la documentazione e il controllo“ vengono sostituite

dalle parole „la documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II,“.

Articolo 4

Al punto XV comma 3 l'importo di „580.000,00 kn“ viene sostituito con l'importo di „415.000,00 kn“.

Articolo 5

Al punto XVI il sottotitolo „Documentazione e controllo“ viene sostituito dal sottotitolo „Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II“

Articolo 6

Al punto XVII comma 3 l'importo di „252.374,00 kn“ viene sostituito dall'importo di „417.374,00 kn“.

Articolo 7

Dopo il punto XVIII si aggiungono un sottotitolo e un nuovo punto che recitano:

„USCITE PER L'ACQUISTO DEI BENI PRODOTTI A LUNGA DURATA E ULTERIORI INVESTIMENTI NEI BENI NON FINANZIARI

XVIII a

Per le spese d'acquisto dei beni prodotti a lunga durata e gli ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole nel 2013 l'importo pianificato è di 2.009.565,00 kn.

L'Assemblea regionale della Regione Istriana emana il Piano delle uscite per l'acquisto dei beni prodotti a lunga durata e gli altri investimenti nei beni non finanziari delle scuole elementari e medie superiori della Regione Istriana per il 2013 che comprende le scuole alle quali si riferiscono gli investimenti, il tipo e la portata dell'investimento, l'importo complessivo pianificato, l'importo complessivo pianificato necessario alla realizzazione di tutti gli investimenti compresi nel progetto, dall'inizio alla fine dello stesso e l'importo pianificato nel 2013.

Il Piano menzionato va recapitato al Ministero competente per l'ottenimento della previa approvazione.

Per la realizzazione del Piano di cui al comma 2 del presente punto, si attua la procedura d'acquisto pubblico, in conformità alla Legge sull'acquisto pubblico («Gazzetta ufficiale» n. 90/11) rispettivamente la Procedura d'acquisto contenuta nella Guida sul sistema di gestione secondo le norme ISO 9001:2008.

Articolo 8

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul «Bollettino

ufficiale della Regione Istriana», e si applica dall'1 gennaio 2013.

Classe: 602-02/13-01/01

N.prot.: 2163/1-01/4-13-6

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA
ASSEMBLEA
Il Presidente:
f-to Valter Drandić

151

Ai sensi dell'art. 143 comma 1 della Legge sull'educazione e l'istruzione nelle scuole elementari e medie superiori („Gazzetta ufficiale“, n. 126/12 – testo emendato), dei punti V e X della Delibera sui criteri e le misure per stabilire i diritti derivanti dal bilancio per il finanziamento dello standard minimo dei fabbisogni pubblici nelle scuole elementari per il 2013 („Gazzetta ufficiale“, n. 29/13.), e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana emana in data 1 agosto 2013 la

DELIBERA

sulle modifiche e integrazioni della Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentrate nelle scuole medie superiori e nelle case dell'alunno per il 2013

Articolo 1

Nella Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentrate nelle scuole medie superiori e nelle case dell'alunno per il 2013 („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 3/13) al punto I comma 1 dopo le parole „nell'ambito“ viene cancellato il testo fino alla fine del comma e al suo posto si aggiunge il testo seguente: „mezzi bilanciati secondo destinazioni, stabiliti nella Delibera sui criteri e le misure per determinare i diritti derivanti dal bilancio, per il finanziamento dello standard finanziario minimo dei fabbisogni pubblici delle scuole medie superiori e delle case dell'alunno nel 2013 („Gazzetta ufficiale“, n. 29/13).“

Articolo 2

Al punto II comma 1 punto 5 dopo la parola „2.286.747,00 kn,“ il testo fino alla fine del punto viene sostituito dal seguente testo: „e per gli obblighi contrattuali degli anni precedenti, si effettua un'unione parziale dei mezzi, di modo che parte dei mezzi pianificati per l'acquisto del patrimonio prodotto a lunga durata e gli ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole elementari, per un importo di 1.500.705,00 kn viene unita ai mezzi

pianificati per l'acquisto del patrimonio prodotto a lunga durata e ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole medie superiori nell'importo di 2.286.747,00 kn, e quindi i mezzi per l'acquisto dei beni prodotti a lunga durata e gli ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole elementari dal decentramento vengono stabiliti nell'importo di 3.787.452,00 kn.“

Articolo 3

Al punto XVIII comma 2 le parole „la documentazione e il controllo“ vengono sostituite dalle parole „la documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II,“.

Articolo 4

Al punto XIX comma 3 l'importo di „900.000,00 kn“ viene sostituito con l'importo di „500.000,00 kn“.

Articolo 5

Al punto XX il sottotitolo „Documentazione e controllo“ viene sostituito dal sottotitolo „Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II“.

Articolo 6

Al punto XXI comma 3 l'importo di „123.017,00 kn“ viene sostituito con l'importo di „423.017,00 kn“.

Articolo 7

Al punto XXII comma 3 l'importo di „100.000,00 kn“ viene sostituito con l'importo di „200.000,00 kn“.

Articolo 8

Dopo il punto XXV il sottotitolo „Documentazione e controllo“ viene sostituito dal sottotitolo „Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II“.

Articolo 9

Dopo il punto XXVII si aggiungono un sottotitolo e un nuovo punto che recitano:

„USCITE PER L'ACQUISTO DEI BENI PRODOTTI A LUNGA DURATA E ULTERIORI INVESTIMENTI NEI BENI NON FINANZIARI

XXVII a

Per le spese d'acquisto dei beni prodotti a lunga durata e gli ulteriori investimenti nei beni non finanziari delle scuole nel 2013 l'importo pianificato è di 2.286.747,00 kn.

L'Assemblea regionale della Regione Istriana emana il Piano delle uscite per l'acquisto dei beni prodotti a lunga durata e gli altri investimenti nei beni non finanziari delle scuole elementari e medie superiori della Regione Istriana per il 2013 che comprende le scuole alle quali si riferiscono gli investimenti, il tipo e la portata dell'investimento, l'importo complessivo pianificato,

l'importo complessivo pianificato necessario alla realizzazione di tutti gli investimenti compresi nel progetto, dall'inizio alla fine dello stesso e l'importo pianificato nel 2013.

Il Piano menzionato va recapitato al Ministero competente per l'ottenimento della previa approvazione.

Per la realizzazione del Piano di cui al comma 2 del presente punto, si attua la procedura d'acquisto pubblico, in conformità alla Legge sull'acquisto pubblico («Gazzetta ufficiale» n. 90/11) rispettivamente la Procedura d'acquisto contenuta nella Guida sul sistema di gestione secondo le norme ISO 9001:2008.

Articolo 10

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul «Bollettino ufficiale della Regione Istriana», e si applica dall'1 gennaio 2013.

Classe: 602-03/13-01/02

N.prot.: 2163/1-01/4-13-6

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

della proiezione per il 2014 e il 2015 ("Gazzetta ufficiale", n. 139/12), e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09 e 04/13), l'Assemblea della Regione Istriana emana il giorno 1 agosto 2013 la

DELIBERA

sulla modifica della Delibera sull'approvazione del Piano delle uscite per l'acquisto del materiale, dei pezzi da ricambio e dei servizi per la manutenzione corrente e degli investimenti nelle scuole elementari e medie superiori e nelle case dell'alunno della Regione Istriana per il 2013

Articolo 1

Nella Delibera sull'approvazione del Piano delle uscite per l'acquisto del materiale, dei pezzi da ricambio e dei servizi per la manutenzione corrente e degli investimenti nelle scuole elementari e medie superiori e nelle case dell'alunno della Regione Istriana per il 2013 ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 03/13) all'art. 1 punto A) *SCUOLE ELEMENTARI – SUDDIVISIONE DEI MEZZI SECONDO I DIRITTI DERIVANTI DAL BILANCIO, POS. 645, SERVIZI DI MANUTENZIONE CORRENTE E DEGLI INVESTIMENTI*, la denominazione al punto 5 „Documentazione e controllo“ viene modificata in „Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II“, mentre la suddivisione complessiva viene modificata e recita:

152

Ai sensi dell'attività A 539150 art. 3 del Bolancio statale della Repubblica di Croazia per il 2013 e

N. ORD.	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE DELL'INVESTIMENTO	PIANO 2013	MODIFICA	NUOVO PIANO 2013
1.	SE Divšići	risanamento infissi	155.000,00		155.000,00
2.	SE V. Š. Pajo Nedeščina	risanamento infissi	260.000,00		260.000,00
3.	SE V. Gortana Žminj	risanamento pavimento	100.000,00	- 100.000,00	0,00
4.	SE I. Batelića Raša	risanamento pavimento	65.000,00	- 65.000,00	0,00
5.	Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II	per le scuole elementari	30.000,00		30.000,00
6.	Interventi urgenti	per le scuole elementari	252.374,00	+ 165.000,00	417.374,00
7.	Manutenzione corrente	per le scuole elementari	150.000,00		150.000,00
TOTALE			1.012.374,00	0,00	1.012.374,00

Articolo 2

All'art. 1 punto B) *SCUOLE ELEMENTARI* – SUDDIVISIONE DEI MEZZI SOPRA LO STANDARD POS. 660, SERVIZI DI MANUTENZIONE CORRENTE E DEGLI INVESTIMENTI, viene aggiunto il punto 2 Interventi urgenti, così la suddivisione viene modificata e recita:

N. ORD.	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE DELL'INVESTIMENTO	PIANO 2013	MODIFICA	NUOVO PIANO 2013
1.	SE V. Nazora Vrsar	risanamento del tetto piano	500.000,00	- 500.000,00	0,00
2.	Interventi urgenti	per le scuole elementari	0,00	+ 250.000,00	250.000,00
TOTALE			500.000,00	- 250.000,00	250.000,00

Articolo 3

All'art. 1 il punto C) *CASE DELL'ALUNNO* - SUDDIVISIONE DEI MEZZI SECONDO I DIRITTI DERIVANTI DAL BILANCIO, POS. 645 E PARTE DELLA 673, MANUTENZIONE CORRENTE E DEGLI INVESTIMENTI, la suddivisione viene modificata come segue:

N. ORD.	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE DELL'INVESTIMENTO	PIANO 2013	MODIFICA	NUOVO PIANO 2013
1.	Casa dell'alunno Pola	risanamento dei servizi igienici	70.000,00	+ 16.586,00	86.586,00
2.	Casa dell'alunno Pola	risanamento degli infissi	16.586,00	- 16.586,00	0,00
TOTALE			86.586,00	0,00	86.586,00

Articolo 4

All'art. 1 il punto D) *SCUOLE MEDIE SUPERIORI* - SUDDIVISIONE DEI MEZZI SECONDO I DIRITTI DERIVANTI DAL BILANCIO, POS. 675, SERVIZI DI MANUTENZIONE CORRENTE E DEGLI INVESTIMENTI, la denominazione al punto 3 Documentazione e controllo" viene modificata in „Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II“, l'importo di 700.000,00 kn nella colonna ALTRO viene modificato in 500.000,00 kn, e la suddivisione complessiva ora recita:

N. ORD.	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE DELL'INVESTIMENTO	PIANO 2013	MODIFICA	NUOVO PIANO 2013	ALTRO 2013
1.	SMS M. Blažine Labin	risanamento del tetto ad arco della palestra	700.000,00	- 200.000,00	500.000,00	500.000,00
2.	Scuola di musica I. M. Ronjgova Pola	risanamento del mezzanino	200.000,00	- 200.000,00	0,00	

N. ORD	DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE DELL'INVESTIMENTO	PIANO 2013	MODIFICA	NUOVO PIANO 2013	ALTRO 2013
3.	Documentazione tecnica, servizi di controllo e del coordinatore I e II	per le scuole medie superiori	50.000,00		50.000,00	
4.	Interventi urgenti	per le scuole medie superiori	123.017,00	+ 300.000,00	423.017,00	
5.	Manutenzione corrente	per le scuole medie superiori	100.000,00	+ 100.000,00	200.000,00	
TOTALE			1.173.017,00	0,00	1.173.017,00	500.000,00

Articolo 5

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, e si applica dall'1 gennaio 2013.

Classe: 602-01/13-01/02
N.prot.: 2163/1-01/4-13-6
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

Articolo 2

Si approva la Relazione del Comitato di vigilanza della Società sul controllo svolto concernente l'attività della Società per il 2012.

Articolo 3

La Relazione sul lavoro della Direzione e la Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo effettuato dell'attività, sono allegati alla presente Delibera e ne costituiscono parte integrante.

Articolo 4

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe: 024-01/13-01/13
N.prot.: 2163/1-01/4-13-3
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

153

Ai sensi dell'art. 06 d della Delibera d'istituzione della società commerciale „MIH“ s.r.l. („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 5/95, 5/97, 4/00 e 12/02), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), degli articoli 428 e 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“, n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale MIH s.r.l., alla seduta tenutasi l'1 agosto 2013 emana la

DELIBERA

sull'approvazione della Relazione sul lavoro della Direzione e del Comitato di vigilanza della MIH s.r.l. Parenzo per il 2012

Articolo 1

Si approva la Relazione sul lavoro della Direzione della Società riguardo all'attività della Società per il 2012.

Il Presidente
f-to Valter Drandić

154

Ai sensi dell'art. 06 d della Delibera d'istituzione della società commerciale „MIH“ s.r.l. („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 5/95, 5/97, 4/00 e 12/02), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), degli articoli 428 e 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“, n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale MIH s.r.l., alla seduta tenutasi l'1 agosto 2013 emana la

DELIBERA
sull'approvazione delle Relazioni finanziarie
basilari della società commerciale MIH s.r.l.
Parenzo per il 2012

Articolo 1

Si approvano le Relazioni finanziarie basilari della società commerciale MIH s.r.l. Parenzo per il 2012, come segue:

- Il Bilancio in data 31/12/2012 con l'attivo e passivo totale nell'ammontare di 16.414.719 kn
- Conto delle entrate e delle uscite: - Totale entrate 12.245.878 kune
- Totale uscite 12.194.974 kune
- Utile 50.904 kune
- Annotazioni sulle relazioni finanziarie basilari,
- Denuncia dell'imposta sull'utile per il 2012 (PD),
- Relazione finanziaria annuale degli imprenditori (abbrev. GFI-POD) per le esigenze di pubblicazione nell'Agenzia finanziaria (FINA).

Le relazioni finanziarie basilari sono allegate alla presente Delibera e ne costituiscono parte integrante.

Articolo 2

L'utile ricavato dopo l'imposizione per il 2012 nell'importo di 6.164 kune viene disposto nell'utile non ripartito della Società.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe: 024-01/13-01/13
N.prot.: 2163/1-01/4-13-4
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

155

Ai sensi dell'art. 06 d della Delibera d'istituzione della società commerciale „MIH“ s.r.l. („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 5/95, 5/97, 4/00 e 12/02), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), dell'articolo 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“, n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale MIH s.r.l., alla seduta tenutasi l'1 agosto 2013 emana la

DELIBERA
sull'assegnazione dell'utile non ripartito della
società commerciale „MIH“ s.r.l. Parenzo per il
2012

Articolo 1

Parte dell'utile non ripartito presentato nel bilancio della Società per un importo di 6.164 kune viene disposto nell'utile non ripartito della Società.

Articolo 2

L'utile complessivo non ripartito è costituito dall'utile degli scorsi anni nell'importo di 3.328.744 kn che con l'utile del 2012 ammonta complessivamente a 3.334.908 kn.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe: 024-01/13-01/13
N.prot.: 2163/1-01/4-13-5
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

156

Ai sensi dell'art. 06 d della Delibera d'istituzione della società commerciale „MIH“ s.r.l. („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 5/95, 5/97, 4/00 e 12/02), dell'art. 43 dello Statuto della Regione

Istria („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), dell'articolo 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“, n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale MIH s.r.l., alla seduta tenutasi l'1 agosto 2013 emana la

DELIBERA
sull'esonero da responsabilità dei membri
del Comitato di vigilanza della società
commerciale „MIH“ s.r.l. Parenzo

Articolo 1

Viene constatato che i membri del Comitato di vigilanza della società commerciale MIH s.r.l. Parenzo, nell'anno 2012 hanno svolto le mansioni di gestione della società conformemente alla legge e vengono esonerati da responsabilità.

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/13
N.prot.: 2163/1-01/4-13-6
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

157

Ai sensi dell'art. 06 d della Delibera d'istituzione della società commerciale „MIH“ s.r.l. („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 5/95, 5/97, 4/00 e 12/02), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), dell'articolo 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“, n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale MIH s.r.l., alla seduta tenutasi l'1 agosto 2013 emana la

DELIBERA
sull'esonero da responsabilità dei membri
della Direzione della società commerciale
„MIH“ s.r.l. Parenzo

Articolo 1

Viene constatato che la Direzione della società – il Direttore ha gestito la società nel 2012 conformemente alla legge e quindi viene esonerato da responsabilità.

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/13
N.prot.: 2163/1-01/4-13-7
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

158

Ai sensi dell'art. 28 della Delibera d'istituzione della Società commerciale AZRRI - Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 1/03), della disposizione dell'art. 441 comma 1 punto 1 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“ n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana (Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società, su proposta della Direzione e del Comitato di vigilanza della Società, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA
sull'approvazione della Relazione della
Direzione sull'attività della Società AZRRI –
Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l.
Pisino per il 2012 e sull'esonero da
responsabilità del membro della Direzione

Articolo 1

Si approva la relazione della Direzione sull'attività della società AZRRI - Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino per l'anno 2012.

Articolo 2

Viene stabilito che il membro della Direzione (direttore) della società AZRRI - Agenzia

per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino ha svolto l'attività della Società conformemente alla Legge e al Contratto della Società e quindi viene esonerato da eventuali responsabilità.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore a otto giorni dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/14
N.prot.: 2163/1-01/4-13-3
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

159

Ai sensi dell'art. 28 della Delibera d'istituzione della Società commerciale AZRRI - Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 1/03), della disposizione dell'art. 441 comma 1 punto 1 della Legge sulle società commerciali (“Gazzetta ufficiale” n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03,107/07, 146/08, 137/09 e 152/11-testo emendato) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana (Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società, su proposta della Direzione e del Comitato di vigilanza della Società, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

sull'approvazione delle Relazioni finanziarie annuali della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino per il 2012

Articolo 1

Si approvano le Relazioni finanziarie annuali della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria Pisino, per il 2012 come segue:

- 1.1. Bilancio in data 31/12/2012
- attivo 35.234.037,00 kn
- passivo 35.234.037,00 kn
- 1.2. Conto delle entrate e delle uscite
- totale entrate 7.519.906,00 kn
- totale uscite 7.483.774,00 kn
- 1.3. Annotazioni concernenti i rapporti finanziari del 2011

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/14
N.prot.: 2163/1-01/4-13-4
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

160

Ai sensi dell'art. 28 della Delibera d'istituzione della Società commerciale AZRRI - Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 1/03), della disposizione dell'art. 441 comma 1 punto 1 della Legge sulle società commerciali (“Gazzetta ufficiale” n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03,107/07, 146/08, 137/09 e 152/11-testo emendato) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana (Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società, su proposta della Direzione e del Comitato di vigilanza della Società, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

sull'uso dell'utile dell'anno finanziario 2012 della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino

Articolo 1

L'utile della Società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino per l'anno finanziario 2012 ammonta a 33.884,00 kune e viene destinata come utile non ripartito.

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore a otto giorni dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/14
N.prot.: 2163/1-01/4-13-5
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

161

Ai sensi dell'art. 28 della Delibera d'istituzione della Società commerciale AZRRI - Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pisino („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 1/03), della disposizione dell'art. 441 comma 1 punto 1 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“ n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09 e 152/11-testo emendato) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana (Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società, su proposta della Direzione e del Comitato di vigilanza della Società, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

sull'approvazione della Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo svolto dell'attività della società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria per il 2012 e l'esonero da responsabilità dei membri del Comitato di vigilanza

Articolo 1

Si approva la Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo svolto dell'attività della società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria, Pisino per il 2012.

Articolo 2

Viene constatato che i membri del Comitato di vigilanza della società AZRRI – Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria, Pisino hanno svolto nel 2012 le mansioni di controllo della società conformemente alla legge e vengono esonerati da responsabilità.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/14

N.prot.: 2163/1-01/4-13-6

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

162

Ai sensi dell'art. 26 della Delibera d'istituzione della Società commerciale IRENA - Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino

ufficiale della Regione Istriana“ n. 3/09), della disposizione degli articoli 428 e 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“ n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13) l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

sull'approvazione delle Relazioni finanziarie basilari della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012

Articolo 1

Si approvano le Relazioni finanziarie annuali della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012 come segue:

1.1 Bilancio in data 31/12/2012

- attivo	2.604.879,00 kn
- passivo	2.604.879,00 kn

1.2 Conto delle entrate e delle uscite

- totale entrate	1.143.745,00 kn
- totale uscite	1.082.457,00 kn
- utile netto	43.226,00 kn

1.3 Annotazioni concernenti il Bilancio e il Conto delle entrate e delle uscite per il 2012

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/12

N.prot.: 2163/1-01/4-13-3

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

163

Ai sensi dell'art. 26 della Delibera d'istituzione della Società commerciale IRENA - Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 3/09), della disposizione degli articoli 428 e 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“ n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13) l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea

della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

sull'approvazione della Relazione della Direzione, sull'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012 e l'esonero da responsabilità al membro della Direzione

Articolo 1

Si approva la Relazione della Direzione sull'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per il 2012.

Articolo 2

Viene stabilito che il membro della Direzione (direttore) della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona ha svolto l'attività della Società conformemente alla Legge e quindi viene esonerato da eventuali responsabilità.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/12
N.prot.: 2163/1-01/4-13-4
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

DELIBERA

sull'approvazione della Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo svolto dell'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, per il 2012 e l'esonero da responsabilità dei membri del Comitato di vigilanza

Articolo 1

Si approva la Relazione del Comitato di vigilanza sul controllo svolto dell'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, per il 2012.

Articolo 2

Viene constatato che i membri del Comitato di vigilanza della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, hanno svolto nel 2012 le mansioni di controllo della società conformemente alla legge e vengono esonerati da responsabilità.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/12
N.prot.: 2163/1-01/4-13-5
Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić

165

164

Ai sensi dell'art. 31 della Delibera d'istituzione della Società commerciale IRENA - Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 3/09), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09 e 4/13), dell'art. 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“ n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13) l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

Ai sensi dell'art. 26 della Delibera d'istituzione della Società commerciale IRENA - Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 3/09), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09 e 4/13), dell'art. 441 della Legge sulle società commerciali („Gazzetta ufficiale“ n. 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 152/11, 111/12, 68/13) l'Assemblea della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA
sulla suddivisione dell'utile netto della Società
IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia
s.r.l. Albona per il 2012

Articolo 1

L'utile della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno finanziario 2012 pari a 43.226,00 kune e viene destinato come segue:

- come utile non ripartito 43.226,00 kn

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore a l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/13-01/12

N.prot.: 2163/1-01/4-13-6

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
 ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
 Il Presidente
 f-to Valter Drandić

166

Ai sensi dell'art. 98 comma 3 della Legge sull'educazione e l'istruzione nelle scuole elementari e medie superiori ("Gazzetta ufficiale", n. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10 - corr., 90/11, 16/12, 86/12, 126/12- testo emendato) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013 emana la

DELIBERA

sulla concessione della previa approvazione alla
proposta di Delibera sulle modifiche e
integrazioni dello Statuto delle arti applicate e
del design di Pola

1. L'Assemblea della Regione Istriana concede la previa approvazione alla proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni dello Statuto della Scuola delle arti applicate e del design - Pola, CLASSE: 012-03/13-01/02, N.PROT.: 2168-16-08-13-1 del 22 maggio 2013.

2. La proposta constatata della Delibera sulle modifiche e integrazioni dello Statuto della

Scuola delle arti applicate e del design – Pola, è parte integrante della presente Delibera.

3. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 012-03/13-02/07

N.prot.: 2163/1-01/4-13-3

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
 ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
 Il Presidente
 f-to Valter Drandić

167

Ai sensi dell'art. 91 comma 3, in riferimento all'art. 118, comma 2, sottocomma 8 della Legge sull'educazione e l'istruzione nelle scuole elementari e medie superiori ("Gazzetta ufficiale", n. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10 - corr., 90/11, 16/12 e 126/12) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

con cui si dà la previa approvazione alla
proposta di Delibera sull'ampliamento
dell'attività della Scuola media superiore di
Pinguente

1. L'Assemblea della Regione Istriana dà la previa approvazione alla proposta di Delibera sull'ampliamento dell'attività della Scuola media superiore di Pinguente, Classe: 011-02/13-01-1, N.Prot.: 2106-24-03/13-5 del 25 aprile 2013.
2. La proposta constatata di Delibera sull'ampliamento dell'attività della Scuola media superiore di Pinguente è parte integrante della presente Delibera.
3. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 602-03/13-01/13

N.prot.: 2163/1-01/4-13-3

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
 ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
 Il Presidente
 f-to Valter Drandić

168

Ai sensi dell'art. 91 comma 3, in riferimento all'art. 118, comma 2, sottocomma 8 della Legge sull'educazione e l'istruzione nelle scuole elementari e medie superiori ("Gazzetta ufficiale", n. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10 - corr., 90/11, 16/12 e 126/12) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana la

DELIBERA

con cui si dà la previa approvazione alla proposta di Delibera sull'integrazione dell'attività del Liceo e scuola d'avviamento professionale Juraj Dobrila a Pisino

1. L'Assemblea della Regione Istriana dà la previa approvazione alla proposta di Delibera **sull'integrazione dell'attività del Liceo e scuola d'avviamento professionale Juraj Dobrila a Pisino**, **Classe:** 003-05/13-01/04, N.Prot.: 2163-21-02-12-1 dell'11 aprile 2013.
2. La proposta constatata di Delibera **sull'integrazione dell'attività del Liceo e scuola d'avviamento professionale Juraj Dobrila a Pisino**, è parte integrante della presente Delibera.
3. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe:602-03/13-01/14
 N.prot.: 2163/1-01/4-13-3
 Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
 ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
 Il Presidente
 f-to Valter Drandić

169

Ai sensi dell'art. 5 del Regolamento sul modo di esaminare i deceduti e stabilirne la causa e l'ora del decesso („Gazzetta ufficiale“, n. 46/11 e 6/13) e

della disposizione dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana il

PROVVEDIMENTO

di destituzione del membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana

1. La mr.sc.Jelena Zarubica Mavsar, dr.med, rappresentante dei specialisti in medicina legale, viene destituita dall'incarico di membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana.
2. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 013-02/13-01/70
 N.prot.: 2163/1-01/4-13-3
 Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
 ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
 Il Presidente
 f-to Valter Drandić

170

Ai sensi dell'art. 5 del Regolamento sul modo di esaminare i deceduti e stabilirne la causa e l'ora del decesso („Gazzetta ufficiale“, n. 46/11 e 6/13) e della disposizione dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 1 agosto 2013, emana il

PROVVEDIMENTO

di nomina del membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana

1. Ilija Kučinar, dr.med. viene nominato membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana, quale rappresentante dei medici specialisti in medicina legale, ossia dei medici specializzati in anatomia patologica.

2. Il summenzionato assume il mandato, i diritti e i doveri di membro della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana, stabiliti mediante il Provvedimento di nomina della Commissione per il controllo dell'attività dei medici necroscopi sul territorio della Regione Istriana, emanato dall'Assemblea della Regione Istriana, Classe: 013-02/11-01/13, N.Prot.: 2163/1-01/4-11-3 del 20 giugno 2011.
3. Il presente Provvedimento entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 013-02/13-01/70

N.prot.: 2163/1-01/4-13-4

Pisino, 1 agosto 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA
Il Presidente
f-to Valter Drandić